

Beta

1498BC/12



IT Manuale d'uso ed istruzioni

EN Operation manual and instructions

FR Notice d'utilisation et instructions

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de uso e instrucciones

PT Manual de uso e instruções

NL Gebruikshandleiding

PL Instrukcja obsługi i zalecenia

HU Használati kézikönyv és útmutató

EL Εγχειρίδιο χρήσης και οδηγίες

DA Brugervejledning og instruktioner

SL Uporabniški priročnik in navodila

SK Návod na použitie a pokyny

CS Návod k použití a pokyny

RO Manual de utilizare și instrucțiuni

BG Ръководство за потребителя и инструкции

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER AVVIATORE PRODOTTO DA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

ATTENZIONE



IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO







- L'avviatore compatto, è destinato al seguente uso:

- Per l'avviamento di veicoli con batteria a 12V.
- Per la ricarica di dispositivi elettronici.

- Non sono consentite le seguenti operazioni:

- E' vietato l'uso su batterie diverse da 12V.
- E' vietato l'utilizzo al di fuori delle prescrizioni tecniche contenute nella tabella DATI TECNICI.
- E' vietato l'utilizzo per tutte quelle applicazioni diverse da quelle indicate.
- E' vietato l'utilizzo dell'avviatore con batterie danneggiate, modificate.

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

-  Non utilizzare l'avviatore in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive o materiali infiammabili perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.
-  Impedire che bambini o visitatori possano avvicinarsi alla postazione di lavoro mentre si sta operando con l'avviatore. La presenza di altre persone provoca distrazione e può comportare la perdita del controllo durante l'utilizzo.
-  Non inalare eventuali gas nocivi sprigionati dalla batteria del veicolo, durante l'operazione di avviamento del motore
-  Durante le operazioni di collegamento, allontanare il volto dalla batteria del veicolo. Il liquido contenuto all'interno della batteria è corrosivo, qualora vi fosse un contatto accidentale dell'acido con la pelle o con gli occhi sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
-  Non far cadere utensili metallici sulla batteria del veicolo, si può verificare un corto circuito della batteria stessa.
-  Non esporre l'avviatore alla pioggia, all'acqua o ad ambienti umidi.

SICUREZZA AVVIATORE PORTATILE

- Non utilizzare l'avviatore al posto della batteria del veicolo.
- Non utilizzare l'avviatore come giocattolo.
- L'impiego dell'avviatore con un accessorio non raccomandato comporterebbe il rischio di incendi, folgorazioni o lesioni alle persone.
- Prima di utilizzare l'avviatore, accertarsi che non vi siano segni di corrosione o danni sullo strumento.
- Dopo aver avviato il veicolo, scollegare l'avviatore entro 30 secondi in modo da evitare danni.
- In caso di avviamento multiplo, attendere due minuti tra un avviamento e quello successivo. Non eseguire più di tre avviamenti alla volta, il surriscaldamento potrebbe danneggiare l'avviatore.
- Non utilizzare il cavo di collegamento dell'avviatore per altre attrezzature.
- Non immagazzinare l'avviatore in ambienti in cui la temperatura possa superare i 60° C.
- Caricare l'avviatore solamente in ambienti con temperatura compresa tra gli 0°C e 45°C.
- Non esporre l'avviatore a calore estremo o al fuoco.
- Scollegare l'alimentatore facendo presa sulla spina, evitando di tirare direttamente il cavo.
- Non caricare l'avviatore immediatamente dopo l'avviamento del veicolo.




- Non utilizzare l'avviatore per avviare un veicolo mentre la batteria interna è in carica.
- Non toccare le pinze quando la luce del BOOST è verde.


INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

- Si raccomanda la massima attenzione, avendo cura di concentrarsi sempre sulle proprie azioni. Non utilizzare l'avviatore in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.
- Effettuare tutte le operazioni previste in ambienti adeguatamente areati ed asciutti.
- **Non mettere mai in contatto fra di loro i morsetti delle due pinze (rossa (+) positivo; nero(-) negativo).**
- Assicurarsi che i cavi dell'avviatore siano lontani da parti in movimento e dal condotto del carburante.
- Non indossare vestiti larghi, non portarve bracciali, catenine o oggetti metallici quando si lavora sul veicolo.
- Prima di riporre l'avviatore assicurarsi che si sia raffreddato raggiungendo la temperatura ambiente.
- In caso di fuoriuscita di liquido, non maneggiare l'avviatore a mani nude. In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, sciacquare con acqua corrente fredda per almeno 10 minuti e consultare i medico.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI PREVISTI DURANTE L'UTILIZZO DELL'AVVIATORE PORTATILE

 La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare lesioni fisiche e/o patologie.

	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA
	INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI
	UTILIZZARE SEMPRE GUANTI DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI DURANTE L'UTILIZZO DELL'AVVIATORE

 Può essere necessario l'utilizzo di ulteriori dispositivi di protezione individuali da utilizzare in funzione dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi, nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative.

DATI TECNICI

PRESA PER CAVO PINZE (3)	12V Avvio
PORTA DI INGRESSO/USCITA (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
PORTA USCITA USB (5)	5V-2.1A
USCITA DI RICARICA RAPIDA USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
PORTA DI USCITA 15V 10A (8)	15V-10A
TEMPO DI RICARICA COMPLETA	6 – 7 ore circa (5V/3A)
AMPERAGGIO INIZIALE	600A
AMPERAGGIO DI PICCO	1500A
TEMPERATURA IDEALE DI UTILIZZO	- 20° C / 60° C
DIMENSIONI AVVIATORE COMPATTO	228 X 99,5 X 38 mm
PESO AVVIATORE	820 g.

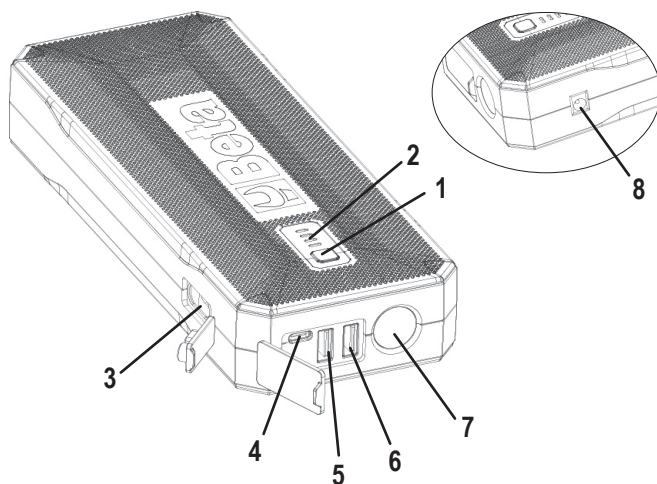
RICARICA DELL' AVVIATORE

- Collegare il cavo di ricarica alla presa USB di tipo C (4) dell'avviatore.
- Inserire l'adattatore nella presa di corrente.
- Durante il caricamento, gli indicatori lampeggeranno ad intermittenza.
- Tutti gli indicatori si spegneranno quando la carica sarà in pausa o sarà completata.

Indicatore di ricarica

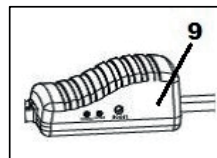
I livelli di energia durante la fase di caricamento sono visibile mediante un "indicatore".

Indicatore	Spento	Fisso 1	Fisso 2	Fisso 3	Fisso 4
Percentuale ricarica	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDA

- 1) Interruttore
- 2) Indicatore
- 3) Presa per cavo pinze
- 4) Porta di ingresso/uscita – Tipo C
- 5) Porta di uscita USB
- 6) Uscita di ricarica rapida USB
- 7) Luce LED
- 8) Porta di uscita
- 9) Cavo pinze + "BOOST"



UTILIZZO DELL'AVVIATORE

1. Collegare il connettore blu (9) con la presa dell'avviatore (3) assicurandosi che i LED del cavo siano spenti.
2. Collegare il morsetto rosso al terminale positivo (+) della batteria. Collegare il morsetto nero al terminale negativo (-) della batteria o ad un punto di massa.
3. Procedere seguendo le seguenti istruzioni:
 - **Luce verde accesa:** Il collegamento è corretto e il circuito funziona, è possibile accendere direttamente il motore del veicolo. Accendere il motore entro 30 secondi.
 - **Luce verde lampeggiante:** La batteria del veicolo è completamente scarica, premere il pulsante "BOOST" (9), attendere che la "LUCE VERDE" diventi fissa, accendere il motore entro 30 secondi.
 - **Luce rossa accesa con ronzio:** Il collegamento è sbagliato, correggere il collegamento dei morsetti come indicato al "PUNTO 2", attendere che la "LUCE VERDE" diventi fissa, accendere il motore entro 30 secondi.
 - **Luce rossa accesa senza ronzio:** Indica, dopo aver verificato che il collegamento dei morsetti sia corretto, che la batteria del veicolo potrebbe essere danneggiata. Verificare attentamente lo stato della batteria e dell'impianto elettrico, prima di tentare l'avviamento.
4. Dopo avere avviato il veicolo, rimuovere l'avviatore dalla batteria del veicolo scollegando inizialmente il morsetto (+) rosso. Lasciare il motore del veicolo acceso

UTILIZZO DELL'AVVIATORE COME CARICABATTERIE PER DISPOSITIVI ELETTRONICI

L'avviatore è in grado di caricare smartphone o tablet.

- Collegare il cavo alla porta di uscita per la ricarica rapida.
- Selezionare il connettore appropriato e collegarlo al dispositivo elettronico.
- Toccando il pulsante dell'avviatore (1), può riconoscere i parametri adatti dei dispositivi elettronici ed iniziare a caricare il dispositivo elettronico.
- **Non caricare mai due apparecchi contemporaneamente, si rischia il danneggiamento.**

Al termine delle operazioni riporre l'avviatore in una zona asciutta e priva di umidità. Per la pulizia del corpo esterno utilizzare un panno asciutto.

UTILIZZO LUCE LED

L'avviatore è dotato di luce LED a tre posizioni selezionabili in sequenza:

1. Premere il pulsante start per tre secondi per accendere la luce normale.
2. Premere nuovamente il pulsante start per la luce strobo.
3. Premere nuovamente il pulsante start per la luce SOS.
4. Premere nuovamente il pulsante start per spegnere.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.



GARANZIA

Questa attrezzatura è fabbricata e collaudata secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. E' coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando l'avviatore viene manomesso o quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva Bassa Tensione (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR STARTER MANUFACTURED BY:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Original documentation drawn up in ITALIAN.

CAUTION



IMPORTANT! READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE EMERGENCY STARTER. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Store the safety instructions with care and hand them over to the users

PURPOSE OF USE







- The portable car starter can be used for the following purposes:

- starting vehicles with 12V batteries;
- charging electronic devices.

- The portable car starter must not be used for the following operations:

- use on any batteries other than 12V batteries;
- use outside the technical specifications contained in the TECHNICAL DATA table
- use for any applications other than stated ones.
- Do not use the starter if the battery is damaged or has been tampered with.

WORK AREA SAFETY

-  Do not operate the starter in environments containing potentially explosive atmospheres, because sparks may be generated, which can ignite the dust or fumes.
-  Keep children and bystanders away from your workplace while operating the starter. Distractions from other people can cause you to lose control over the starter during use.
-  Do not inhale any harmful gases that may be released by the battery of the vehicle while starting the engine.
-  "During connection operations, keep your face away from the battery of the vehicle. The battery contains corrosive liquid; in the event of accidental contact with your skin or eyes, rinse immediately with water and seek medical advice."
-  Do not drop any metal tools on the battery of the vehicle: the battery may short-circuit.
-  Use the starter in a dry area, avoiding humidity.

PORTABLE STARTER SAFETY

- Do not use the starter in place of the vehicle's battery.
- Do not use the starter as a toy.
- The use of the starter with a non-recommended accessory could lead to the risk of fire, electrocution or injury to people.
- Before use, check that the starter has not been damaged, and that there are no uncovered cables or worn parts.
- After starting the vehicle, disconnect the starter within 30 seconds to avoid damage.
- In the case of multiple starting, wait for two minutes between one start and the next. Do not perform more than three starts at a time; overheating could damage the starter.
- Do not use the starter's connection cable with other equipment.
- Do not store the starter in places where the temperature could reach 60°C.
- Charge the starter only in environments with a temperature of between 0°C and 45°C.
- Do not expose the starter to extreme heat or fire.
- Disconnect the power supply by pulling out the plug, do not yank the cable.
- Do not charge the starter immediately after starting the vehicle.

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS

EN

- Do not use the starter to start a vehicle if the internal battery is charging.
- Do not touch the clamps when the BOOST light is green.


PERSONNEL SAFETY

- Stay alert; watch what you are doing. Do not use the starter while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications
- Use the starter in well-aired, dry rooms.
- **Never allow the clips of the clamps (positive-red and negative-red) to touch together**
- Check that the cables of the starter are kept away from fans, moving parts and the fuel pipe.
- Do not wear loose clothing, jewellery or metal objects when working on the vehicle.
- Before replacing the starter, make sure that it has cooled down and reached room temperature.
- In the case of a leakage of fluid, do not handle the starter with bare hands. In the case of contact with the skin, wash immediately with soap and water. If the fluid comes into contact with the eyes, rinse with cold water for at least 10 minutes and seek medical advice.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT TO WEAR WHILE OPERATING PORTABLE STARTER

 Failure to observe the following warnings may result in physical injury and/or disease.

	ALWAYS WEAR SAFETY SHOES
	ALWAYS WEAR EYE PROTECTION
	ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLOVES AGAINST PHYSICAL AGENTS WHILE OPERATING STARTER

 Additional personal protective equipment to wear according to the values found in the environmental hygiene/risk analysis survey if the values exceed the limits under current regulations.

TECHNICAL DATA

SOCKET FOR THE CLAMP CABLE (3)	12V Avvio
INPUT/OUTPUT PORT (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
USB OUTPUT PORT (5)	5V-2.1A
RAPID USB OUTPUT PORT (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15V 10A OUTPUT PORT (8)	15V-10A
FULL CHARGE TIME	6 – 7 ore circa (5V/3A)
INITIAL AMPERAGE	600A
PEAK AMPERAGE	1500A
IDEAL OPERATING TEMPERATURE	- 20° C / 60° C
DIMENSIONS	228 X 99,5 X 38 mm
WEIGHT	820 g.

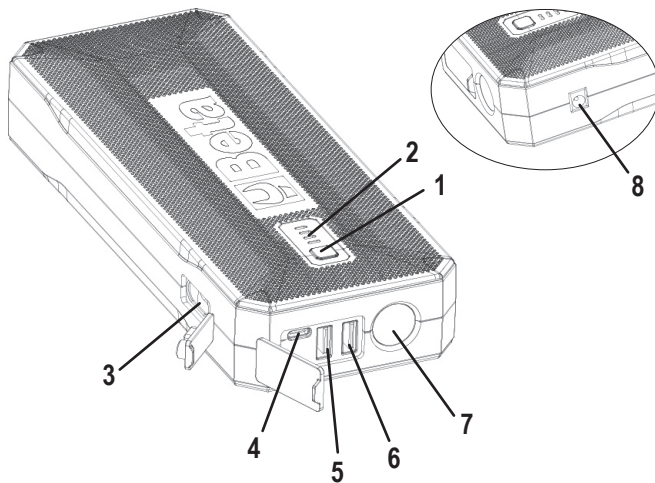
RECHARGING PORTABLE STARTER

- Connect the charge cable to the type C USB port (4) on the starter.
- Insert the adapter in the socket.
- When charging, the indicators will flash intermittently.
- All the indicators will switch off when the charge is paused or is complete.

Charge indicator

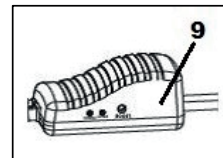
The energy levels during the charging stage are displayed on the 'indicator'.

Indicator	Off	Steady 1	Steady 2	Steady 3	Steady 4
Charge percent	0%	25%	50%	75%	100%



KEY TO SYMBOLS

- 1) Switch
- 2) Indicator
- 3) Socket for the clamp cable
- 4) Input/output port – Type C
- 5) USB output port
- 6) Rapid USB output port
- 7) LED light
- 8) Output port
- 9) Clamp cable + "BOOST"



USING THE STARTER

1. Connect the blue connector (9) to the starter socket (3), making sure that the cable's LEDs are off.
2. Connect the red clamp to the battery's positive (+) terminal. Connect the black clamp to the battery's negative (-) terminal or to a ground point.
3. Follow the instructions below:
 - **Steady green light:** The connection is correct and the circuit works, the vehicle's engine can be switched on. Switch on the engine within 30 seconds.
 - **Flashing green light:** The vehicle's battery is completely flat, press the 'BOOST' button (9), wait until the 'GREEN LIGHT' is steady and switch on the engine within 30 seconds.
 - **Red light with buzzing sound:** The connection is incorrect, correct the connection of the clamps as indicated in 'POINT 2', wait until the 'GREEN LIGHT' is steady and switch on the engine within 30 seconds.
 - **Red light without buzzing sound:** After checking that the connection of the clamps is correct, this indicates that the vehicle's battery may be damaged. Carefully check the condition of the battery and the electrical system before attempting to start the vehicle.
4. After starting the vehicle, remove the starter from the battery, disconnecting the red clamp (+) first. Leave the engine running.

USING THE STARTER AS A BATTERY CHARGER FOR ELECTRONIC DEVICES

The starter is able to charge smartphones or tablets.

- Connect the cable to the output port for rapid charging.
- Select the correct connector and connect it to the electronic device.
- Touch the button on the starter (1), it recognises the parameters of the electronic devices and starts to charge them.
- **Never charge two devices at the same time as this could cause damage.**

After use, store the starter in a dry, moisture free place. Use a dry cloth to clean the starter's casing.

USE OF THE LED LIGHT

The starter has a LED light with three positions that can be selected in sequence:

1. Press the start button for three seconds to switch on the normal light.
2. Press the start button again for the rotating flashing light.
3. Press the start button again for the SOS light.
4. Press the start button again to switch off.

MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.P.A.'s repair centre.

DISPOSAL

The crossed-out wheelee bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this tool can:

- deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment;
- return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment;
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer which will arrange for the product to be properly disposed of.

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health.

Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.



WARRANTY

This tool is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the tool is damaged or sent to the customer service in pieces, or when it is improperly used in the "FORCED START" and "MEMORY SAVER" modes

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with all the relevant provisions of the following Directives:

- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU;
- Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU;
- Directive concerning the restriction of the use of certain hazardous substances in electric and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU.

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR BOOSTER DE DÉMARRAGE PRODUIT PAR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE

ATTENTION



IL EST IMPORTANT DE LIRE INTÉGRALEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE D'URGENCE. LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT PROVOQUER DE GRAVES ACCIDENTS.

Garder scrupuleusement les instructions sur la sécurité et les remettre au personnel concerné.

DESTINATION D'UTILISATION







- Le booster de démarrage portatif pour auto est destiné à l'utilisation suivante :

- démarrage de véhicules avec batterie à 12V;
- Pour la recharge des dispositifs électroniques.

- Les opérations suivantes ne sont pas autorisées:

- utilisation interdite sur batteries autres qu'à 12V;
- utilisation interdite en dehors des prescriptions techniques contenues dans le tableau DONNÉES TECHNIQUES;
- il est interdit de l'utiliser pour toutes les applications non envisagées dans les présentes instructions.
- Il est interdit d'utiliser le démarreur avec des batteries endommagées, modifiées.

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Ne pas utiliser le booster de démarrage dans des lieux présentant des atmosphères potentiellement explosives car les étincelles peuvent donner feu aux poussières ou aux vapeurs
-  Empêcher que des enfants ou des visiteurs s'approchent du poste de travail pendant les opérations avec le booster de démarrage. La présence d'autres personnes peut distraire l'opérateur qui peut perdre le contrôle du booster de démarrage.
-  Ne pas inhaler de gaz nocifs libérés par la batterie du véhicule pendant l'opération de mise en marche du moteur.
-  Pendant les opérations de branchement, éloigner le visage de la batterie du véhicule. Le liquide se trouvant dans la batterie est corrosif; en cas de contact accidentel de l'acide avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
-  Ne pas faire tomber d'outils métalliques sur la batterie du véhicule qui pourrait provoquer un court-circuit de la batterie.
-  Utiliser le booster de démarrage dans une zone sèche en évitant l'humidité

SÉCURITÉ DU BOOSTER PORTATIF

- Ne pas utiliser le démarreur à la place de la batterie du véhicule.
- Ne pas utiliser le démarreur comme jouet.
- L'utilisation du démarreur avec un accessoire non recommandé comporterait un risque d'incendie, d'électrocution ou de lésion.
- Avant l'utilisation, contrôler que le booster de démarrage n'ait pas été endommagé, qu'il ne présente pas de câbles découverts ou de pièces usées."
- Après avoir fait démarrer le véhicule, débrancher le démarreur dans les 30 secondes qui suivent afin d'éviter tout dommage.
- En cas de démarrage multiple, attendre deux minutes entre un démarrage et le suivant. Ne pas effectuer plus de trois démarrages à la fois, la surchauffe risquerait d'endommager le démarreur.
- Ne pas utiliser le câble de branchement du démarreur pour d'autres appareils.
- Ne pas stocker le démarreur dans des milieux où la température est susceptible de dépasser les 60 °C.
- Ne charger le démarreur que dans des milieux où la température est comprise entre 0 °C et 45 °C.
- Ne pas exposer le démarreur à une chaleur extrême ou au feu.
- Débrancher le boîtier d'alimentation en faisant prise sur la fiche et en évitant de tirer directement sur le câble.

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS

FR




- Ne pas charger le démarreur juste après le démarrage du véhicule.
- Ne pas utiliser le démarreur pour faire démarrer un véhicule lorsque sa batterie interne est en charge.
- Ne pas toucher les pinces lorsque la lumière du BOOST est verte.


RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL

- La plus grande attention doit être apportée aux actions effectuées. Ne pas utiliser le booster de démarrage en cas de fatigue ou sous l'effet de drogues, de boissons alcooliques ou de médicaments."
- Effectuer toutes les opérations prévues dans des milieux suffisamment aérés et secs
- **Ne jamais mettre en contact entre elles les bornes des deux pinces (rouge (+) positive; noire (-) négative.**
- S'assurer que les câbles du booster de démarrage soient loin de ventilateurs, de pièces en mouvement et du conduit du carburant."
- Ne pas porter de vêtements larges, de bracelets, de chaînettes ou d'objets métalliques pendant le travail sur le véhicule.
- Avant de ranger le booster de démarrage, s'assurer qu'il revienne à une température ambiante.
- En cas de fuite de liquide, ne pas manipuler le démarreur à mains nues. En cas de contact avec la peau, se laver immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincer avec de l'eau courante froide pendant au moins 10 minutes et consulter le médecin.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE PRÉVUS PENDANT L'UTILISATION DU BOOSTER DE DÉMARRAGE

 Le non-respect des indications suivantes peuvent entraîner des lésions physiques et/ou des pathologies.

	UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
	PORTER SYSTÉMATIQUEMENT DES LUNETTES DE PROTECTION
	UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES PENDANT L'UTILISATION DU BOOSTER DE DÉMARRAGE

 Autres équipements de protection individuelle à utiliser en fonction des valeurs relevées au cours de l'analyse d'hygiène environnementale/des risques si les valeurs dépassent les limites prévues par les normes en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PRISE POUR CÂBLE PINCES (3)	12V Avvio
PORT D'ENTRÉE/SORTIE (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
PORT SORTIE USB (5)	5V-2.1A
SORTIE DE RECHARGE RAPIDE USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
PORT DE SORTIE 15 V 10 A (8)	15V-10A
TEMPS DE RECHARGE COMPLÈTE	6 – 7 ore circa (5V/3A)
AMPÉRAGE INITIAL	600A
AMPÉRAGE DE PIC	1500A
TEMPÉRATURE IDÉALE D'UTILISATION	- 20° C / 60° C
DIMENSIONS	228 X 99,5 X 38 mm
POIDS	820 g.

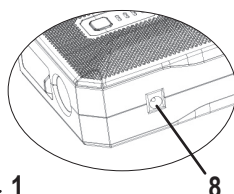
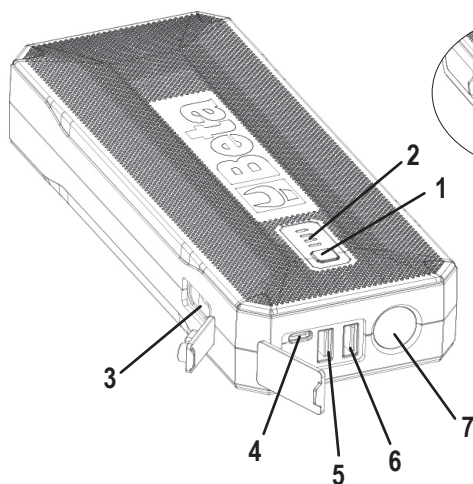
RECHARGE DU BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTATIF

- Brancher le câble de recharge à la prise USB de type C (4) du démarreur.
- Introduire l'adaptateur dans la prise de courant.
- Lors de la recharge, les indicateurs clignoteront à intermittence.
- Tous les indicateurs s'éteindront lorsque la recharge sera en pause ou sera terminée.

Indicateur de recharge

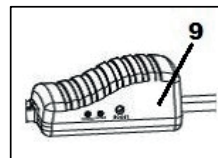
Les niveaux d'énergie lors de la phase de recharge sont visibles grâce à un « indicateur ».

Indicateur	Éteint	Fixe 1	Fixe 2	Fixe 3	Fixe 4
Pourcentage de recharge	0%	25%	50%	75%	100%



LÉGENDE

- 1) Interrupteur
- 2) Indicateur
- 3) Prise pour câble pinces
- 4) Port d'entrée/sortie – Type C
- 5) Port de sortie USB
- 6) Sortie de recharge rapide USB
- 7) Voyant
- 8) Port de sortie
- 9) Câble pinces + « BOOST »



UTILISATION DU DÉMARREUR

1. Brancher le connecteur bleu (9) à la prise du démarreur (3) en veillant à ce que les voyants du câble soient éteints.
2. Brancher la borne rouge à la cosse positive (+) de la batterie. Brancher la borne noire à la cosse négative (-) de la batterie ou à un point de masse.
3. Procéder en suivant les instructions ci-dessous :
 - **Voyant vert allumé** : Le branchement est correct et le circuit fonctionne, il est possible d'allumer directement le moteur du véhicule. Allumer le moteur dans les 30 secondes qui suivent.
 - **Voyant vert clignotant** : La batterie du véhicule est complètement déchargée, appuyer sur le bouton « BOOST » (9), attendre que le « VOYANT VERT » devienne fixe, allumer le moteur dans les 30 secondes qui suivent.
 - **Voyant rouge allumé avec ronflement** : Le branchement est erroné, corriger le branchement des bornes de la façon indiquée au « POINT 2 », attendre que le « VOYANT VERT » devienne fixe, allumer le moteur dans les 30 secondes qui suivent.
 - **Voyant rouge allumé sans ronflement** : Indique, après avoir vérifié que le branchement des bornes est correct, que la batterie du véhicule pourrait être endommagée. Vérifier attentivement l'état de la batterie et du circuit électrique, avant de tenter le démarrage.
4. Après avoir fait démarrer le véhicule, retirer le démarreur de la batterie du véhicule en débranchant d'abord la borne (+) rouge. Laisser le moteur du véhicule allumé

UTILISATION DU DÉMARREUR COMME CHARGEUR DE BATTERIES POUR DISPOSITIFS ÉLECTRONIQUES

Le démarreur est en mesure de recharger un smartphone ou une tablette.

- Brancher le câble au port de sortie pour la recharge rapide.
- Sélectionner le connecteur approprié et le brancher au dispositif électronique.
- En touchant le bouton du démarreur (1), il peut reconnaître les paramètres adaptés des dispositifs électroniques et commencer à charger le dispositif électronique.
- **Ne jamais recharger deux appareils simultanément, risque de dommage.**

À la fin des opérations, ranger le démarreur dans un lieu sec et sans humidité. Pour nettoyer le corps extérieur, utiliser un chiffon sec.

UTILISATION LUMIÈRE À LED

Le démarreur est doté de lumière à LED à trois positions sélectionnables dans l'ordre :

1. Appuyer sur le bouton start pendant trois secondes pour allumer la lumière normale.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton start pour la lumière stroboscopique.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton start pour la lumière SOS.
4. Appuyer à nouveau sur le bouton start pour éteindre.

MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A."

ÉCOULEMENT

Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains. L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut : - le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ; - le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ; - en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct. L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine. L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.



GARANTIE

Cet outil est fabriqué et testé conformément aux normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne et est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour une utilisation non professionnelle. Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion. La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance. La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées pas des coups et/ou des chutes. La garantie déchoit en cas de modifications apportées, d'interventions sur l'instrument, d'envoi à l'assistance de l'instrument démonté ou d'utilisation impropre des fonctions "DÉMARRAGE FORCÉ" et "MEMORY SAVER". Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DECLARATION DE CONFORMITE UE CE

Nous déclarons sous notre pleine responsabilité que le produit est conforme à toutes les dispositions pertinentes aux Directives :

- Directive Compatibilité Électromagnétique (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directive Basse Tension (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directive sur la restriction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

Le Fascicule Technique est disponible chez :
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIE

Data 28/10/2022

GEBRAUCHS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR STARTHILFE HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst

ACHTUNG



WICHTIG! VOR GEBRAUCH DES NOTANLASSERS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOLLSTÄNDIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.

BESTIMMUNGSZWECK







- Die tragbare Fahrzeugstarthilfe ist für den folgenden Gebrauch bestimmt:

- Für den Start von Fahrzeugen mit 12 V Batterie;
- Zum Aufladen elektronischer Geräte..

- Unzulässig sind die folgenden Arbeitsvorgänge:

- Unzulässig ist die Verwendung für Batterien, die nicht 12V sind;
- Unzulässig ist die Verwendung, die nicht mit den in der Tabelle TECHNISCHE DATEN enthaltenen technischen Vorschriften übereinstimmt;
- Unzulässig ist der Gebrauch für alle jene Anwendungen, die hier nicht aufgeführt sind.
- Es ist verboten, die Starthilfe mit beschädigten, modifizierten Batterien zu verwenden.

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES

-  Die Starthilfe nicht in explosionsfähiger Umgebung verwenden, da sich Funken entwickeln können, die Staub oder Dämpfe entflammen könnten.
-  Dafür sorgen, dass sich Kinder oder Besucher nicht dem Arbeitsplatz nähern können, wenn Sie mit der Starthilfe arbeiten. Der Aufenthalt anderer Personen lenkt bei der Arbeit ab, wodurch die Kontrolle über die Starthilfe verloren gehen könnte.
-  Keine schädlichen von der Batterie des Fahrzeuges während den Motorstartvorgängen freigesetzten Gase einatmen.
-  Während der Verbindungsvorgänge das Gesicht von der Fahrzeugbatterie fernhalten. Die in der Batterie enthaltene Flüssigkeit ist korrosiv bzw. ätzend. Bei unbeabsichtigtem Kontakt der Säure mit der Haut oder den Augen sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt kontaktieren.
-  Lassen Sie keine Werkzeuge aus Metall auf die Fahrzeugbatterie fallen, da dies zu einem Kurzschluss der Batterie führen kann.
-  Die Starthilfe in einer trockenen Umgebung verwenden und Feuchtigkeit vermeiden.

SICHERHEIT DER TRAGBAREN STARTHILFE

- Verwenden Sie nicht die Starthilfe als Fahrzeugbatterie.
- Verwenden Sie nicht die Starthilfe als Spielzeug.
- Die Verwendung der Starthilfe mit einem nicht empfohlenem Zubehör könnte zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr für Personen führen.
- Vor dem Gebrauch der Starthilfe ist sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist, dass sie keine freiliegenden Kabel oder verschlissene Teile aufweist"
- Trennen Sie nach dem Starten des Fahrzeuges die Starthilfe innerhalb von 30 Sekunden, um Schäden zu vermeiden.
- Bei mehrfachem Starten warten Sie bitte zwei Minuten zwischen einem Starten und dem nächsten. Führen Sie nicht mehr als drei Starten auf einmal durch, da die Starthilfe durch Überhitzung beschädigt werden könnte.
- Verwenden Sie nicht das Anschlusskabel der Starthilfe für andere Geräte.
- Lagern Sie die Starthilfe nicht in Umgebungen, in denen die Temperatur 60°C überschreiten kann.
- Laden Sie die Starthilfe nur in Umgebungen mit einer Temperatur zwischen 0°C und 45°C.

BEDIENUNGSANLEITUNG



- Setzen Sie die Starthilfe nicht extremer Hitze oder Feuer aus.
- Ziehen Sie das Netzteil ab, indem Sie den Stecker anfassen, ohne direkt am Kabel zu ziehen.
- Laden Sie die Starthilfe nicht unmittelbar nach dem Starten des Fahrzeugs.
- Verwenden Sie die Starthilfe nicht, um ein Fahrzeug zu starten, während die interne Batterie geladen wird.
- Berühren Sie die Zangen nicht, wenn das BOOST-Licht grün ist.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS PERSONAL

- Es ist höchste Vorsicht und Konzentration beim Arbeiten mit diesem Gerät geboten. Verwenden Sie die Starthilfe nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen"
- Alle vorgesehenen Arbeiten in angemessen belüfteten und trockenen Umgebungen durchführen
- **Niemals die Klemmen der zwei Zangen (rote Zange (+) Plus, schwarze Zange (-) Minus) untereinander in Kontakt bringen.**
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel des Notanlassers außer Reichweite von Lüftern, beweglichen Teilen und der Kraftstoffleitung sind."
- Bei der Arbeit am Fahrzeug keine weiten Kleider, Armreife, Halsketten oder Gegenstände aus Metall tragen
- Vor dem Wegstellen des Notanlassers ist sicherzustellen, dass er auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist
- Fassen Sie die Starthilfe im Falle einer Leckage nicht mit bloßen Händen an. Bei Berührung mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Kontakt mit den Augen mindestens 10 Minuten lang mit fließendem kaltem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

VORGESCHRIEBENE KÖRPERLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG WÄHREND DES GEBRAUCHS DER TRAGBAREN STARTHILFE

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu körperlichen Verletzungen und/ oder Krankheiten führen.

	STETS SICHERHEITSSCHUHE VERWENDEN
	STETS EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN
	BEI DEM GEBRAUCH DER STARTHILFE STETS SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN PHYSIKALISCHE EINWIRKUNGEN VERWENDEN

Die nachfolgende persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden, wenn die im Rahmen der Raumhygieneuntersuchungen/Risikoanalyse ermittelten Werte die von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Grenzwerte überschreiten.

TECHNISCHE DATEN

BUCHSE FÜR ZANGENKABEL (3)	12V Avvio
EINGANGS-/AUSGANGSPORT (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
USB-AUSGANGSPORT (5)	5V-2.1A
USB-SCHNELLLADEAUSGANG (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
AUSGANGSPORT 15V 10A (8)	15V-10A
KOMPLETTE AUFLADEZEIT	6 – 7 ore circa (5V/3A)
ANFANGSSTROMSTÄRKE	600A
SPITZENSTROMSTÄRKE	1500A
IDEALE NUTZTEMPERATUR	- 20° C / 60° C
ABMESSUNGEN	228 X 99,5 X 38 mm
GEWICHT	820 g.

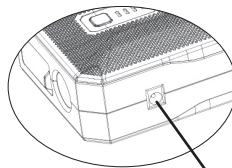
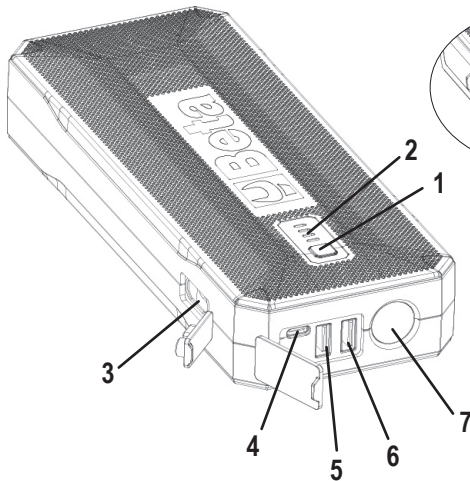
AUFLADEN DER TRAGBAREN STARTHILFE

- Schließen Sie das Ladekabel an die USB-Typ-C-Buchse (4) der Starthilfe an.
- Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.
- Während des Ladevorgangs blinken die Anzeigen.
- Alle Anzeigen schalten sich aus, wenn der Ladevorgang unterbrochen oder beendet wird.

Ladeanzeige

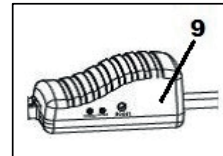
Das Energieniveau während der Ladephase wird durch eine „Anzeige“ angezeigt.

Anzeige	Ausgeschaltet	Dauerlicht 1	Dauerlicht 2	Dauerlicht 3	Dauerlicht 4
Prozentsatz Aufladung	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDE

- 1) Schalter
- 2) Anzeige
- 3) Buchse für Zangenkabel
- 4) Eingangs-/Ausgangsport - Typ C
- 5) USB-Ausgangsport
- 6) USB-Schnellladeausgang
- 7) LED-Licht
- 8) Ausgangsport
- 9) Zangenkabel + „BOOST“



VERWENDUNG DER STARTHILFE

1. Verbinden Sie den blauen Anschluss (9) mit der Buchse der Starthilfe (3) und achten Sie darauf, dass die Kabel-LEDs ausgeschaltet sind.
2. Verbinden Sie die rote Klemme mit dem Pluspol (+) der Batterie. Verbinden Sie die schwarze Klemme mit dem Minuspol (-) der Batterie oder mit einem Massepunkt.
3. Gehen Sie gemäß den folgenden Anweisungen vor:
 - **Grünes Licht ein:** Die Verbindung ist korrekt und der Stromkreis funktioniert. Der Fahrzeugmotor kann direkt gestartet werden. Schalten Sie den Motor innerhalb von 30 Sekunden ein.
 - **Blinkendes grünes Licht:** Die Fahrzeugbatterie ist vollständig leer. Drücken Sie den „BOOST“-Taster (9), warten Sie, bis das „GRÜNE LICHT“ auf Dauerlicht schaltet und starten Sie den Motor innerhalb von 30 Sekunden.
 - **Rotes Licht ein, Summen:** Die Verbindung ist nicht korrekt. Korrigieren Sie die Klammernverbindung wie in „ABSCHNITT 2“ angegeben, warten Sie, bis das „GRÜNE LICHT“ auf Dauerlicht schaltet und starten Sie den Motor innerhalb von 30 Sekunden ein.
 - **Rotes Licht ein, kein Summen:** Zeigt nach Überprüfung des korrekten Anschlusses der Klammern an, dass die Fahrzeugbatterie beschädigt sein könnte. Prüfen Sie den Batteriezustand und den Zustand der elektrischen Anlage sorgfältig, bevor Sie den Startvorgang durchführen.
4. Trennen Sie nach dem Starten des Fahrzeugs die Starthilfe von der Fahrzeugbatterie, indem Sie zunächst den roten (+) Pol abklemmen. Lassen Sie den Motor des Fahrzeugs laufen.

VERWENDUNG DER STARTHILFE ALS BATTERIELADEGERÄT FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE

Die Starthilfe ist in der Lage, Smartphones oder Tablets aufzuladen.

- Verbinden Sie das Kabel mit dem Ausgangsport für die Schnellladung.
- Wählen Sie den passenden Anschluss und schließen Sie ihn an das elektronische Gerät an.
- Durch Berühren des Starttasters (1) kann er die entsprechenden Parameter elektronischer Geräte erkennen und mit dem Laden des elektronischen Geräts beginnen.

• **Laden Sie niemals zwei Geräte gleichzeitig auf, es kann zu Schäden kommen.**

Nach Benutzung lagern Sie die Starthilfe in einem trockenen, feuchtigkeitsfreien Ort. Verwenden Sie ein trockenes Tuch für die Reinigung der äußeren Oberfläche.

VERWENDUNG DES LED-LICHTS

Die Starthilfe ist mit einem LED-Licht ausgestattet, die in drei aufeinanderfolgende Positionen geschaltet werden kann:

1. Drücken Sie den Starttaster drei Sekunden lang, um das normale Licht einzuschalten.
2. Drücken Sie erneut den Starttaster, um das Stroboskoplicht einzuschalten.
3. Drücken Sie den Starttaster erneut, um das SOS-Licht einzuschalten.
4. Drücken Sie den Starttaster erneut, um das Licht auszuschalten.

WARTUNG

Die Wartungs- und Reparatureingriffe sind von Fachpersonal durchzuführen. Für diese Arbeiten können Sie sich an das Reparaturzentrum von Beta Utensili S.P.A wenden.

ENTSORGUNG

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer kann wie folgt das Gerät entsorgen: - Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben. - Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben. - Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.



GARANTIE

Dieses Werkzeug wird entsprechend den in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Bestimmungen hergestellt und geprüft und hat eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den privaten Gebrauch. Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt. Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Werkzeugs. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch verfällt in folgenden Fällen: Vornehmen von Änderungen, Beschädigung und Umrüstung des Gerätes, Versand des ausgebauten und zerlegten Gerätes an den technischen Kundendienst, unsachgemäßer Gebrauch in den Betriebsarten „ERZWUNGENER START“ und „MEMORY SAVER“. Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass das beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU;
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU;
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU; entspricht.

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

Data 28/10/2022

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA ARRANCADOR FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

ATENCIÓN



IMPORTANT! READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE EMERGENCY STARTER. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Guarde con cuidado las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario.

DESTINO DE USO







- El arrancador portátil automóvil está destinado al siguiente uso:

- para arrancar vehículos con batería de 12V;
- Para la recarga de dispositivos electrónicos.

- No están permitidas las siguientes operaciones:

- está prohibido el uso en baterías diferentes de 12V
- está prohibido el uso fuera de las prescripciones técnicas contenidas en la tabla DATOS TÉCNICOS;
- está prohibido el uso en todas las aplicaciones diferentes de las indicadas.
- Se prohíbe el uso del arrancador con las baterías dañadas, modificadas.

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

-  No utilice el arrancador en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas porque podrían producirse chispas que podrían incendiar polvos o vapores.
-  Impida que niños o visitantes puedan acercarse al puesto de trabajo mientras se está trabajando con el arrancador. La presencia de otras personas produce distracción que puede suponer la pérdida de control en el arrancador.
-  Non inhale posibles gases nocivos desprendidos por la batería del vehículo durante la operación de arranque del motor
-  Durante las operaciones de conexión, aleje el rostro de la batería del vehículo. El líquido contenido en la batería es corrosivo; de producirse un contacto accidenta
-  No deje que se caigan herramientas metálicas sobre la batería del vehículo, puede producirse un corto circuito de la misma batería.
-  Utilice el arrancador en una zona seca evitando la humedad.

SEGURIDAD ARRANCADOR PORTÁTIL

- No utilizar el arrancador en lugar de la batería del vehículo.
- No utilizar el arrancador como juguete.
- El uso del arrancador con un accesorio no recomendado comportaría el riesgo de incendios, fulguraciones o lesiones a las personas.
- Compruebe antes del uso que el arrancador no haya sufrido daños y que no haya cables descubiertos o partes desgastadas."
- Después de haber puesto en marcha el vehículo, desconectar el arrancador antes de 30 segundos para evitar daños.
- En el caso de puesta en marcha múltiple, esperar dos minutos entre una puesta en marcha y la siguiente. No realizar más de tres puestas en marcha a la vez, ya que el sobrecalentamiento podría dañar el arrancador.
- No utilizar el cable de conexión del arrancador para otros equipos.
- No almacenar el arrancador en ambientes cuya temperatura pueda superar los 60 ° C.
- Cargar el arrancador sólo en ambientes con temperatura comprendida entre los 0 ° C y los 45 ° C.
- No exponer el arrancador a calor extremo ni al fuego.
- Desconectar el alimentador ejerciendo presión sobre el enchufe, evitando tirar directamente del cable.
- No cargar el arrancador inmediatamente después de poner en marcha el vehículo.

- No utilizar el arrancador para poner en marcha un vehículo mientras se esté cargando la batería interna.
- No tocar las pinzas cuando la luz del BOOST esté en verde.

INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD DEL PERSONAL

- Se recomienda la máxima atención, tratando de concentrarse siempre en lo que se hace. No utilizar el arrancador en caso de cansancio o bajo el efecto de drogas, bebidas alcohólicas o medicinas."
- Lleve a cabo todas las operaciones previstas en medios adecuadamente aireados y secos
- **No ponga nunca en contacto entre sí los bornes de las dos pinzas (rojo (+) positivo; negro (-) negativo).**
- Asegúrese de que los cables del arrancador estén lejos de ventiladores, partes en movimiento y del conducto de carburante."
- No lleve puestos vestidos largos, no lleve pulseras, cadenas u objetos metálicos cuando trabaja en el vehículo"
- Antes de guardar el arrancador asegúrese de que se haya enfriado alcanzando la temperatura ambiente.
- En caso de escape de líquido, no manejar el arrancador con las manos desprotegidas. En caso de contacto con la piel, lavarse inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido contacta con los ojos, enjuagar con agua corriente fría durante al menos 10 minutos y consultar a un médico.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL ARRANCADOR PORTÁTIL

- El incumplimiento de las siguientes advertencias puede ocasionar lesiones físicas y/o enfermedades.

	UTILICE SIEMPRE CALZADO DE SEGURIDAD
	LLEVE SIEMPRE PUESTAS GAFAS DE PROTECCIÓN
	UTILICE SIEMPRE GANTES DE PROTECCIÓN PARA AGENTES FÍSICOS DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL ARRANCADOR

- Otros dispositivos de protección individual a utilizar dependiendo de los valores detectados durante la investigación de higiene del medio/análisis de riesgos de sobrepasar los valores límite previstos por la normativa vigente.

DATOS TÉCNICOS

TOMA PARA CABLE PINZAS (3)	12V Avvio
PUERTO DE ENTRADA/SALIDA (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
PUERTO DE SALIDA USB (5)	5V-2.1A
SALIDA DE RECARGA RÁPIDA USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
PUERTO DE SALIDA 15V 10A (8)	15V-10A
TIEMPO DE RECARGA COMPLETA	6 – 7 ore circa (5V/3A)
AMPERAJE INICIAL	600A
AMPERAJE DE PICO	1500A
TEMPERATURA IDEAL DE USO	- 20° C / 60° C
DIMENSIONES	228 X 99,5 X 38 mm
TAMAÑO	820 g.

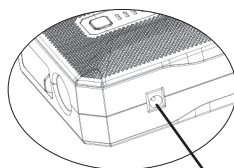
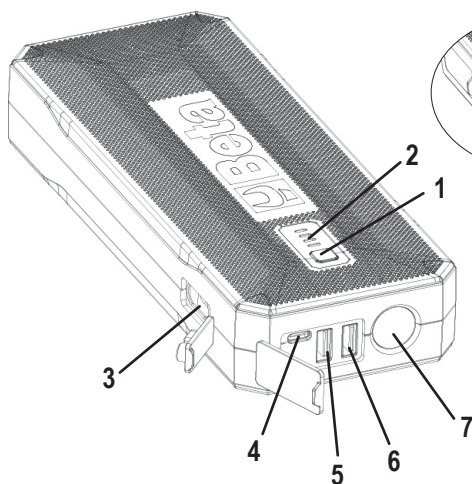
RECARGA DEL ARRANCADOR PORTÁTIL

- Conectar el cable de recarga a la toma USB de tipo C (4) del arrancador.
- Introducir el adaptador en la toma de corriente.
- Durante la carga, los indicadores parpadearán intermitentemente.
- Todos los indicadores se apagarán cuando se haya completado la carga o esté en pausa.

Indicador de recarga

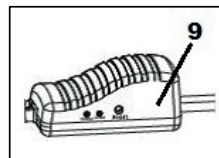
Los niveles de energía durante la fase de carga son visibles mediante un «indicador».

Indicador	Apagado	Fijo 1	Fijo 2	Fijo 3	Fijo 4
Porcentaje recarga	0%	25%	50%	75%	100%



LEYENDA

- 1) Interruptor
- 2) Indicador
- 3) Toma para cable pinzas
- 4) Puerto de entrada/salida – Tipo C
- 5) Puerto de salida USB
- 6) Salida de recarga rápida USB
- 7) Luz LED
- 8) Puerto de salida
- 9) Cable pinzas + “BOOST”



USO DEL ARRANCADOR

1. Conectar el conector azul (9) con la toma del arrancador (3) asegurándose de que los ledes del cable estén apagados.
2. Conectar el borne rojo en el terminal positivo (+) de la batería. Conectar el borne negro en el terminal negativo (-) de la batería o en un punto de masa.
3. Proceder siguiendo las siguientes instrucciones:
 - **Luz verde encendida:** La conexión es correcta y el circuito funciona, es posible encender directamente el motor del vehículo. Encender el motor en 30 segundos.
 - **Luz verde intermitente:** La batería está completamente descargada, apretar el botón “BOOST” (9), esperar a que la “LUZ VERDE” se vuelva fija, encender el motor en 30 segundos.
 - **Luz roja encendida con zumbido:** La conexión es errónea, corregir la conexión de los bornes de la manera indicada en el “PUNTO 2”, esperar a que la “LUZ VERDE” se vuelva fija, encender el motor en 30 segundos.
 - **Luz roja encendida sin zumbido:** Indica, después de haber comprobado que sea correcta la conexión de los bornes, que la batería del vehículo podría estar dañada. Comprobar atentamente el estado de la batería y de la instalación eléctrica antes de intentar la puesta en marcha.
4. Después de haber puesto en marcha el vehículo, quitar el arrancador de la batería del vehículo desconectando inicialmente el borne (+) rojo. Dejar encendido el motor del vehículo.

USO DEL ARRANCADOR COMO CARGADOR DE BATERÍAS PARA DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS

El arrancador puede cargar smartphone o tableta.

- Conectar el cable al puerto de salida para la recarga rápida.
- Seleccionar el conector apropiado y conectarlo al dispositivo electrónico.
- Tocando el botón del arrancador (1), puedes reconocer los parámetros adecuados de los dispositivos electrónicos y empezar a cargar el dispositivo electrónico.
- **No cargar nunca dos aparatos al mismo tiempo, podría haber daños en los mismos.**

Al final de las operaciones, guardar el arrancador en una zona seca y sin humedad. Para la limpieza del cuerpo externo utilizar un paño seco.

USO LUZ LED

El arrancador está provisto de luz LED con tres posiciones seleccionables en secuencia:

1. Apretar el botón de start (inicio) durante tres segundos para encender la luz normal.
2. Apretar otra vez el botón start para la luz estrobo.
3. Apretar otra vez el botón start para la luz SOS.
4. Apretar otra vez el botón start para la apagar.

ELIMINACIÓN

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo personal especializado. Para dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.P.A.

DISPOSAL

El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos. El usuario que desea eliminar este instrumento puede: - Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos. - Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente. - En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta. La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana. La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.



GARANTÍA

Esta herramienta se ha fabricado y ensayado conforme a la normativa actualmente vigente en la Unión Europea y tiene una garantía por un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional. Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción. La efectucción de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma. No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía decae de aportar modificaciones, cuando el instrumento se modifica, cuando se envía al servicio de asistencia desmontado o cuando se utiliza impropriamente en los modos "ARRANQUE FORZADO" y "MEMORY SAVER". Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las disposiciones relativas a las siguientes Directivas:

- Directiva Compatibilidad Electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva Baja Tensión (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 28/10/2022

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA ARRANCADOR FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITÁLIA

Documentação redigida originariamente no idioma ITALIANO.

ATENÇÃO



IMPORTANTE: LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O ARRANCADOR DE EMERGÊNCIA. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODEM OCORRER SÉRIOS ACIDENTES.

Guardar cuidadosamente as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador

FINALIDADE DE USO







- O arrancador portátil para automóvel tem a finalidade de uso a seguir:

- para o arranque de veículos com bateria de 12V;
- Para carregar dispositivos eletrônicos.

- Não podem ser efetuadas as operações a seguir:

- é proibido o uso em baterias diferentes de 12V;
- é proibida a utilização fora das prescrições técnicas contidas na tabela DADOS TÉCNICOS;
- é proibido o uso para todas as aplicações diferentes daquelas indicadas.
- É proibido usar o arrancador com baterias danificadas e modificadas.

SEGURANÇA DA POSIÇÃO DE TRABALHO

-  Não utilizar o arrancador em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas, porque podem ser desenvolvidas faíscas capazes de incendiar poeiras ou vapores.
-  Impedir que crianças ou visitantes possam aproximar-se da posição de trabalho enquanto se está operando com o arrancador. A presença de outras pessoas provoca distração que pode implicar na perda do controlo do arrancador.
-  Não inale eventuais gases nocivos desprendidos pela bateria do veículo, durante a operação de arranque do motor.
-  Durante as operações de ligação, afaste o rosto da bateria do veículo. O líquido contido dentro da bateria é corrosivo, se houver um contato acidental do ácido com a pele ou com os olhos enxague imediatamente com água e consulte um médico.
-  Não deixe cair ferramentas metálicas sobre a bateria do veículo, pode ocorrer um curto-circuito da própria bateria.
-  Utilize o arrancador em uma área seca evitando a humidade.

SEGURANÇA DO ARRANCADOR PORTÁTIL

- Não utilize o arrancador no lugar da bateria do veículo.
- Não use o arrancador como um brinquedo.
- O uso do arrancador com um acessório não recomendado resultaria no risco de incêndio, eletrocussão ou ferimentos a pessoas.
- Antes da utilização controle que o arrancador não tenha sofrido danos, que não tenha cabos descobertos ou partes consumidas.
- Depois de ligar o veículo, desligue o arrancador dentro de 30 segundos para evitar danos.
- Em caso de inicialização múltipla, aguarde dois minutos entre uma inicialização e a próxima. Não execute mais de três partidas de cada vez, o superaquecimento pode danificar o arrancador.
- Não use o cabo de conexão do arrancador para outros equipamentos.
- Não armazene o arrancador em ambientes onde a temperatura possa exceder os 60°C.
- Carregue o arrancador apenas em ambientes com uma temperatura entre 0°C e 45°C.
- Não exponha o arrancador a calor extremo ou fogo.
- Desconecte o alimentador conectando-se ao plugue, evitando puxar o cabo diretamente.
- Não carregue o arrancador imediatamente após a partida do veículo.
- Não utilize o arrancador para arrancar um veículo enquanto a bateria interna estiver a carregar.
- Não toque nas pinças quando a luz do BOOST estiver verde.

INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA DO PESSOAL

- Recomenda-se a máxima atenção tomando o cuidado de concentrar-se sempre nas próprias ações. Não utilizar o arrancador no caso de cansaço ou sob o efeito de drogas, bebidas alcoólicas ou remédios."
- Efetue todas as operações previstas em ambientes apropriadamente ventilados e secos.
- **Nunca devem ser colocados em contato entre si os bornes das duas pinças (vermelha (+) positiva; preto (-) negativo).**
- Verifique que os cabos do arrancador estejam longe de ventoinhas, de partes em movimento e da mangueira de combustível.
- Não use roupas largas, não use pulseiras, correntinhas ou objetos metálicos quando está a trabalhar no veículo
- Antes de guardar o arrancador verifique que esteja frio e na temperatura ambiente.
- Em caso de vazamento de líquido, não manuseie o arrancador com as próprias mãos. Em caso de contato com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contato com os olhos, enxágue com água corrente fria por pelo menos 10 minutos e consulte o seu médico.

EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO ARRANCADOR PORTÁTIL

A falta de observação dos seguintes avisos pode causar ferimentos físicos e/ou patologias.

	UTILIZAR SEMPRE CALÇADOS DE SEGURANÇA
	UTILIZAR SEMPRE OS ÓCULOS DE PROTEÇÃO
	UTILIZAR SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO PARA AGENTES FÍSICOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO ARRANCADOR

Outros equipamentos de proteção individual a utilizar em função dos valores encontrados na investigação de higiene ambiental/análise de riscos no caso em que os valores ultrapassem os limites previstos pelas normas vigentes.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SOQUETE CABO PINÇAS (3)	12V Avvio
PORTA DE ENTRADA/SAÍDA (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
PORTA DE SAÍDA USB (5)	5V-2.1A
SAÍDA DE CARREGAMENTO RÁPIDO USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
PORTA DE SAÍDA 15V 10A (8)	15V-10A
TEMPO DE CARREGAMENTO COMPLETO	6 – 7 ore circa (5V/3A)
AMPERAGEM INICIAL	600A
AMPERAGEM DE PICO	1500A
TEMPERATURA ADEQUADA DE UTILIZAÇÃO	- 20° C / 60° C
DIMENSÕES	228 X 99,5 X 38 mm
PESO	820 g.

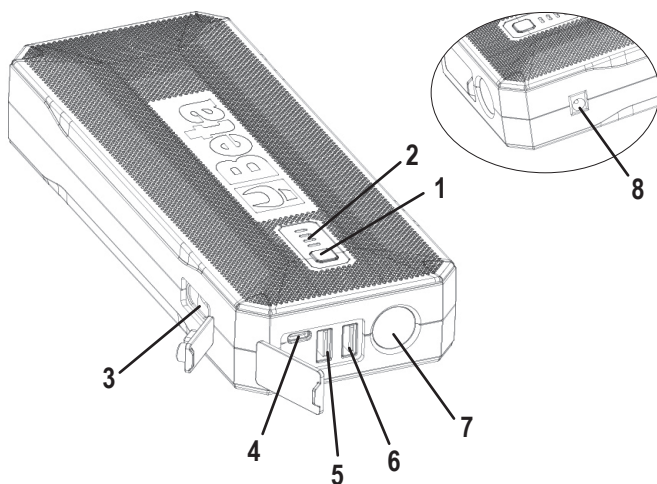
RECARGA DO ARRANCADOR PORTÁTIL

- Ligue o cabo de carregamento à tomada USB tipo C (4) do arrancador.
- Conecte o adaptador no soquete de corrente.
- Durante o carregamento, os indicadores piscarão intermitentemente.
- Todos os indicadores serão desligados quando o carregamento for pausado ou concluído.

Indicador de carregamento

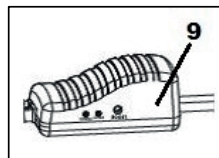
Os níveis de energia durante a fase de carregamento são visíveis por meio de um "indicador".

Indicador	Desligado	Fixo 1	Fixo 2	Fixo 3	Fixo 4
Percentual de carregamento	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDA

- 1) Interruptor
- 2) Indicador
- 3) Soquete do cabo da pinça
- 4) Porta de entrada/saída - Tipo C
- 5) Porta de saída USB
- 6) Saída de carregamento rápido USB
- 7) Luz LED
- 8) Porta de saída
- 9) Cabo pinças + "BOOST"



UTILIZAÇÃO DO ARRANCADOR

1. Ligue a o conector azul (9) ao soquete do arrancador (3), certificando-se de que o LED do cabo está desligado.
2. Conecte o terminal vermelho ao terminal positivo (+) da bateria. Conecte o terminal preto ao terminal negativo (-) da bateria ou a um ponto de aterramento.
3. Proceda seguindo as instruções:
 - **Luz verde acesa:** A conexão está correta e o circuito funciona, é possível ligar o motor do veículo diretamente. Ligar o motor dentro de 30 segundos.
 - **Luz verde intermitente:** A bateria do veículo está completamente descarregada, pressione o botão "BOOST" (9), aguarde até que a "LUZ VERDE" fique estável, ligue o motor dentro de 30 segundos.
 - **Luz vermelha acesa com zumbido:** A conexão está errada, corrija a conexão dos terminais conforme indicado no "PONTO 2", espere a "LUZ VERDE" ficar fixa, ligue o motor dentro de 30 segundos.
 - **Luz vermelha acesa sem zumbido:** Indica, após verificar se a conexão dos terminais está correta, que a bateria do veículo pode estar danificada. Verifique cuidadosamente o estado da bateria e do circuito elétrico antes de tentar iniciar.
4. Depois de ligar o veículo, retire o arrancador da bateria do veículo desligando inicialmente a o terminal (+) vermelho. Deixe o motor do veículo em funcionamento

UTILIZAÇÃO DO ARRANCADOR COMO UM CARREGADOR PARA DISPOSITIVOS ELETRÔNICOS

O arrancador é capaz de carregar smartphones ou tablets.

- Conecte o cabo à porta de saída para um carregamento rápido.
- Selecione o conector apropriado e conecte-o ao dispositivo eletrônico.
- Ao tocar no botão do arrancador (1), você pode reconhecer os parâmetros apropriados dos dispositivos eletrônicos e começar a carregar o dispositivo eletrônico.
- **Nunca carregue dois aparelhos ao mesmo tempo, existe o risco de danos.**

No final das operações, armazene o arrancador em uma área seca e livre de umidade. Use um pano seco para limpar o corpo externo.

UTILIZAÇÃO DA LUZ LED

O arrancador está equipado com uma luz LED de três posições que pode ser selecionada em sequência:

1. Pressione o botão START por três segundos para ligar a luz normal.
2. Pressione o botão START novamente para a luz estroboscópica.
3. Pressione o botão START novamente para a luz SOS.
4. Pressione o botão START novamente para desligar.

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.P.A.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos. O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode: - Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos. - Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente. - No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contactar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta. A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana. A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas.



GARANTIA

Esta ferramenta é fabricada e testada segundo as normas vigentes atualmente na Comunidade Europeia e é coberta por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional. São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério. A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou caídas. A garantia decai quando forem efetuadas alterações, quando o instrumento for adulterado, quando for enviado à assistência desmontado ou quando for utilizado de forma imprópria nas modalidades "ARRANQUE FORÇADO" e "MEMORY SAVER". São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natu- reza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto descrito é conforme a todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir:

- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Diretiva de Baixa Tensão (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Diretiva sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 28/10/2022

GEbruIKSHANDLEIDING VOOR STARTBOOSTERS GEPRODUCEERD DOOR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie

LET OP



BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR ALVORENS DE STARTBOOSTER TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLen VOORDOEN

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de nietmachine gebruikt.

GEbruIKSDOEL


- De mobiele startbooster is bestemd voor het volgende gebruik:


- het starten van voertuigen met een 12V accu;
- het opladen van elektronische apparaten.


- De volgende handelingen zijn niet toegestaan:


- het is verboden de startbooster op andere accu's dan 12V accu's te gebruiken;
- het is verboden de startbooster te gebruiken voor toepassingen die niet binnen de technische specificaties vallen die in de tabel TECHNISCHE GEGEVENS staan;
- het is verboden de startbooster voor iets anders te gebruiken dan voor de toepassingen die hier worden beschreven;
- Het is verboden de startbooster met beschadigde of aangepaste accu's te gebruiken.

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

 Gebruik de startbooster niet in omgevingen met mogelijk explosieve atmosferen of brandbare materialen, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.

 Voorkom dat kinderen of bezoekers in de buurt van de werkplek kunnen komen terwijl met de startbooster wordt gewerkt. De aanwezigheid van andere personen leidt af waardoor men de controle over het pneumatische gereedschap kan verliezen.

 Inhaleer tijdens de startwerkzaamheden van de motor, de van de accu van het voertuig afkomstige vrijgekomen schadelijke gassen niet

 Wend bij de aansluitingswerkzaamheden het gezicht van de accu van het voertuig. In de accu zit een bijtende vloeistof. Indien die per ongeluk in aanraking komt met de huid of de ogen moeten deze onmiddellijk met water worden afgespoeld en moet een arts worden geraadpleegd.

 Laat geen metalen gereedschap op de accu van het voertuig vallen. Er kan hierdoor kortsluiting in de accu zelf ontstaan.

 Gebruik de startbooster in een droge omgeving en vermijd vocht.

VEILIGHEID VAN DE MOBIELE STARTBOOSTER

- Gebruik de startbooster niet in plaats van de accu van het voertuig.
- Gebruik de startbooster niet als speelgoed.
- Het gebruik van de startbooster met niet-aanbevolen accessoires brengt het risico van brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel met zich mee.
- Controleer voor het gebruik of de startbooster niet beschadigd is, of hij geen kale kabels heeft en er geen versleten delen zijn
- Koppel na het starten van het voertuig de startbooster binnen 30 seconden los om schade te voorkomen.
- Wacht bij meerdere startpogingen twee minuten tussen de ene startpoging en de volgende. Doe niet meer dan drie startpogingen per keer. Door oververhitting kan de startbooster beschadigd worden.
- Gebruik de aansluitkabel van de startbooster niet voor andere apparatuur.
- Bewaar de startbooster niet in ruimtes waar de temperatuur boven de 60° C kan stijgen.
- Laad de startbooster alleen op in ruimtes met temperaturen tussen de 0° C en de 45° C.




- Stel de startbooster niet bloot aan extreme hitte of vuur.
- Koppel de stroomvoorziening los door de stekker vast te houden en niet direct aan de kabel te trekken.
- Laad de startbooster niet onmiddellijk op nadat u het voertuig heeft gestart.
- Gebruik de startbooster niet om een voertuig te starten terwijl de inwendige accu wordt opgeladen.
- Raak de klemmen niet aan als het BOOST lampje groen is.

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET PERSONEEL

- We drukken u op het hart uw aandacht er altijd maximaal bij te houden en u op uw eigen handelingen te concentreren. Gebruik de startbooster niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Verricht alle voorgeschreven werkzaamheden in goed geventileerde en droge ruimtes.
- **Zorg dat de twee klemmen onderling geen contact maken (rood (+) positief; zwart (-) negatief).**
- Controleer of de kabels van de startbooster zich uit de buurt van ventilatoren, bewegende delen en de brandstofleiding bevinden.
- Draag geen wijde kleding, armbanden, kettingen of metalen voorwerpen wanneer u aan het voertuig werkt.
- Voordat u de startbooster opbergt, verzekert u zich ervan dat hij zodanig is afgekoeld dat hij de omgevingstemperatuur heeft.
- Raak de startbooster bij vloeistoflekage niet met blote handen aan. In geval van contact met de huid, onmiddellijk wassen met water en zeep. Als de vloeistof in de ogen komt, ze dan minstens 10 minuten met koud stromend water spoelen en een arts raadplegen.

INDIVIDUELE BESCHERMINGSMIDDELEN DIE NODIG ZIJN TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE MOBIELE STARTBOOSTER

 Niet inachtneming van de volgende waarschuwingen kan lichamelijk letsel en/of ziektes veroorzaken.

	GEBRUIK ALTIJD VEILIGHEIDSSCHOENEN
	GEBRUIK ALTIJD EEN BESCHERMENDE BRIL
	GEBRUIK ALTIJD BESCHERMENDE HANDSCHOENEN (VOOR FYSISCHE AGENTIA TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE STARTBOOSTER

 Andere persoonlijke beschermingsmiddelen die moeten worden gebruikt, afhankelijk van de waarden die zijn gevonden bij het onderzoek van de milieuhygiëne /risicoanalyse indien de waarden de maximumwaarden overschrijden, die in de geldende voorschriften staan.

TECHNISCHE GEGEVENS

AANSLUITING VOOR KABELKLEMMEN (3)	12V Avvio
IN-/UITGANGSAANSLUITING (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
USB UITGANGSAANSLUITING (5)	5V-2.1A
USB SNELLAADUITGANG (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15V 10A UITGANGSAANSLUITING (8)	15V-10A
VOLLEDIGE OPLAADTIJD	6 – 7 ore circa (5V/3A)
BEGINSTROOM	600A
PIEKSTROOM	1500A
IDEALE GEBRUIKSTEMPERATUUR	- 20° C / 60° C
AFMETINGEN	228 X 99,5 X 38 mm
GEWICHT	820 g.

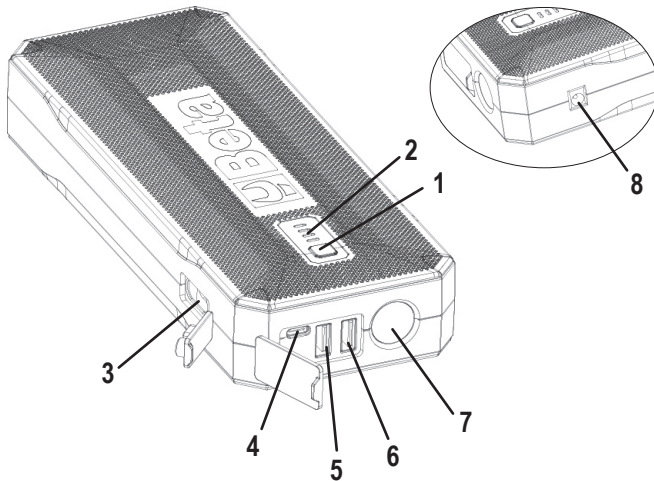
DE MOBIELE STARTBOOSTER OPLADEN

- Sluit de oplaadkabel aan op de USB type C aansluiting (4) van de startbooster.
- Steek de adapter in het stopcontact.
- Tijdens het opladen knipperen de indicatielampjes met tussenpozen.
- Alle indicatielampjes gaan uit wanneer het opladen wordt onderbroken of voltooid is.

Opladlampje

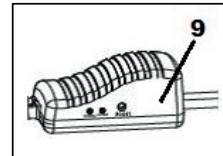
De energieniveaus tijdens de oplaadfase zijn zichtbaar via een "indicatielampje".

Indicatielampje	Uit	Constant 1	Constant 2	Constant 3	Constant 4
Oplaadpercentage	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDE

- 1) Schakelaar
- 2) Indicatielampje
- 3) Aansluiting voor kabelklemmen
- 4) In-/uitgangsaansluiting - Type C
- 5) USB uitgangsaansluiting
- 6) USB snellaaduitgang
- 7) Ledlamp
- 8) Uitgangsaansluiting
- 9) Klemkabel + "BOOST"



GEBRUIK VAN DE STARTBOOSTER

1. Sluit de blauwe stekkerverbinding (9) aan op de aansluiting van de startbooster (3) en controleer of de leds van de kabel uit zijn.
2. Sluit de rode klem aan op de pluspool (+) van de accu. Sluit de zwarte klem aan op de minpool (-) van de accu of een massapunt.
3. Ga verder en volg onderstaande aanwijzingen op:
 - **Groen lampje brandt:** De aansluiting is juist en de stroomkring functioneert, u kunt de voertuigmotor direct starten. Start de motor binnen 30 seconden.
 - **Groen lampje knippert:** De voertuigaccu is volledig leeg, druk op de "BOOST" knop (9), wacht tot het "GROENE LAMPJE" constant blijft branden en start de motor binnen 30 seconden.
 - **Rood lampje brandt met zoemtoon:** De aansluiting is verkeerd, corrigeer de aansluiting van de klemmen zoals aangegeven in "PUNT 2", wacht tot het "GROENE LAMPJE" constant blijft branden en start de motor binnen 30 seconden.
 - **Rood lampje brandt zonder zoemtoon:** Geef, nadat gecontroleerd is of de aansluiting van de klemmen juist is, aan dat de voertuigaccu beschadigd kan zijn. Controleer de toestand van de accu en de elektrische installatie goed, voordat u de motor probeert te starten.
4. Verwijder na het starten van het voertuig de startbooster van de voertuigaccu door eerst de rode (+) klem los te koppelen. Laat de voertuigmotor draaien.

GEBRUIK VAN DE STARTBOOSTER ALS OPLADER VOOR ELEKTRONISCHE APPARATEN

De startbooster kan smartphones of tablets opladen.

- Sluit de kabel aan op de snellaaduitgang.
- Kies de juiste stekkerverbinding en sluit deze aan op het elektronische apparaat.
- Door de knop van de startbooster (1) aan te raken, kan het de geschikte parameters van de elektronische apparaten herkennen en beginnen met het opladen van het elektronische apparaat.
- **Laad nooit twee apparaten tegelijk op, dan bestaat het risico op beschadiging.**

Berg de startbooster na afloop op in een droge, vochtvrije ruimte. Gebruik een droge doek om de behuizing aan de buitenkant schoon te maken.

GEBRUIK VAN DE LED LAMP

De startbooster is voorzien van een LED lamp met drie standen die als volgt ingesteld kunnen worden:

1. Houd de startknop drie seconden ingedrukt om de normale lamp aan te doen.
2. Druk opnieuw op de startknop om de stroboscooplamp aan te doen.
3. Druk opnieuw op de startknop om de SOS noodlamp aan te doen.
4. Druk opnieuw op de startknop om de lamp uit te schakelen.

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecentrum van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt. De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan: - Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven. - Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht. - In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven. Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen. Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.



GARANTIE

Deze apparatuur is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. Hij heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet-professioneel gebruik. Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goedgehouden ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzig de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie komt te vervallen wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het apparaat wordt geknoeid, wanneer de startbooster gedemonteerd naar de assistentie wordt gestuurd of wanneer de modi "GEFORCEERD STARTEN" en "MEMORY SAVER" verkeerd worden gebruikt. Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EU

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIE

Data 28/10/2022

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DLA URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO PRODUKOWANEGO PRZEZ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

UWAGA



BARDZO WAŻNE, ABY PRZED UŻYCIEM AWARYJNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.

Starannie przechowywać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i przekazać je personelowi korzystającemu z urządzenia.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE







- **Przenośne samochodowe urządzenie rozruchowe przeznaczone jest do następującego użycia:**

- uruchamiania pojazdów z akumulatorem 12 Volt;
- Do ładowania urządzeń elektronicznych.

- **Nie są dozwolone następujące czynności:**

- zabrania się używania do akumulatorów innych niż 12V;
- zabrania się używania przekraczając specyfikacje techniczne zawarte w tabeli DANE TECHNICZNE;
- zabrania się używania do wszelkich innych zastosowań niż te określone.
- Zabrania się używania rozrusznika z uszkodzonymi, naruszonymi bateriami.

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

-  Nie używać urządzenia rozruchowego w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową czy materiały łatwopalne, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
-  Nie pozwalać dzieciom lub odwiedzającym zbliżać się do stanowiska pracy, podczas używania urządzenia rozruchowego. Obecność innych osób powoduje rozproszenie uwagi, co może doprowadzić do utraty kontroli.
-  Nie wdychać szkodliwych gazów, które mogą być emitowane z akumulatora pojazdu, podczas czynności rozruchu silnika.
-  Podczas czynności podłączania trzymać twarz jak najdalej od akumulatora pojazdu. Akumulator zawiera elektrolit będący żrącą cieczą, w razie przypadkowego kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami należy miejsce skażone natychmiast przemyć wodą i skonsultować się z lekarzem.
-  Nie upuszczać metalowych narzędzi na akumulator pojazdu, może to spowodować zwarcie akumulatora.
-  Używać urządzenia rozruchowego w miejscu suchym, unikając wilgoci.

BEZPIECZEŃSTWO PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

- Nie używać rozrusznika zamiast akumulatora samochodowego.
- Nie używać rozrusznika jak zabawki.
- Użycie rozrusznika z niezalecanym urządzeniem dodatkowym może wywołać ryzyko pożarów, porażenia lub obrażenia osób.
- Sprawdzić przed użyciem, czy urządzenie rozruchowe nie ma uszkodzeń oraz czy nie ma odsonionych przewodów lub zużytych części.
- Po uruchomieniu pojazdu, odłączyć rozrusznik w ciągu 30 sekund, aby nie wywołać szkód.
- W razie kilkakrotnego rozruchu, należy odczekać dwie minuty między kolejnymi rozruchami. Nie wykonywać więcej niż trzech rozruchów za każdym razem, przegrzanie może doprowadzić do uszkodzenia rozrusznika.
- Nie używać kabla łączącego rozrusznika do innych urządzeń.
- Nie przechowywać rozrusznika w otoczeniu, w którym temperatura może przekroczyć 60° C.
- Ładować rozrusznik wyłącznie w otoczeniu o temperaturze zawartej między 0°C i 45°C.
- Nie wystawiać rozrusznika na działanie zimna lub ognia.
- Odłączyć zasilanie, naciskając na wtyczkę, nie ciągnąć bezpośrednio kabla.
- Nie ładować rozrusznika bezpośrednio po rozruchu pojazdu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA

PL




- Nie używać rozrusznika do uruchamiania pojazdu podczas ładowania akumulatora wewnętrznego.
- Nie dotykać chwytaka, gdy światło BOOST jest zielone.


ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Przypomina się o zachowaniu maksymalnej uwagi i skupieniu na czynnościach, które się wykonuje. Nie używać urządzenia rozruchowego, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Wszystkie przewidziane czynności wykonywać w pomieszczeniach suchych i dobrze wentylowanych.
- **Nigdy nie doprowadzać do styku między sobą końcówek dwóch zacisków (czerwony (+) dodatni; czarny (-) ujemny).**
- Upewnić się, że kable urządzenia rozruchowego są oddalone od wirników, ruchomych części i przewodu paliwowego.
- Nie nosić luźnej odzieży, bransoletek, łańcuszków czy metalowych przedmiotów podczas pracy z pojazdem
- Przed odłożeniem urządzenia rozruchowego upewnić się, że ochłodziło się do temperatury pokojowej.
- W razie wydostania się cieczy, nie dotykać rozrusznika gołymi rękami. W razie kontaktu ze skórą, przemyć natychmiast wodą z mydłem. W razie zetknięcia cieczy z oczami, płukać zimną bieżącą wodą przez przynajmniej 10 minut i zwrócić się do lekarza.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZEWIDZIANE W TRAKCIE UŻYWANIA PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

 Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować obrażenia ciała i/lub choroby

	UŻYWAĆ ZAWSZE OBUWIE BEZPIECZEŃSTWA
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE OKULARY OCHRONNE
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI W TRAKCIE UŻYWANIA URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

 Dodatkowe środki ochrony osobistej, które muszą być stosowane w zależności od wartości odczytanych podczas badania higieny środowiska/analizy ryzyka w przypadku, gdy wartości przekraczają limity określone przez obowiązujące przepisy

DANE TECHNICZNE

GNIAZDO DO KABLA CHWYTKA (3)	12V Avvio
PORT WEJŚCIOWY/WYJŚCIOWY (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
PORT WYJŚCIOWY USB (5)	5V-2.1A
WYJŚCIE SZYBKIEGO ŁADOWANIA USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
PORT WYJŚCIOWY 15V 10A (8)	15V-10A
CZAS CAŁKOWITEGO ŁADOWANIA	6 – 7 ore circa (5V/3A)
NATĘŻENIE POCZĄTKOWE	600A
NATĘŻENIE SZCZYTOWE	1500A
IDEALNA TEMPERATURA ROBOCZA	- 20° C / 60° C
WYMIARY	228 X 99,5 X 38 mm
WAGA	820 g.

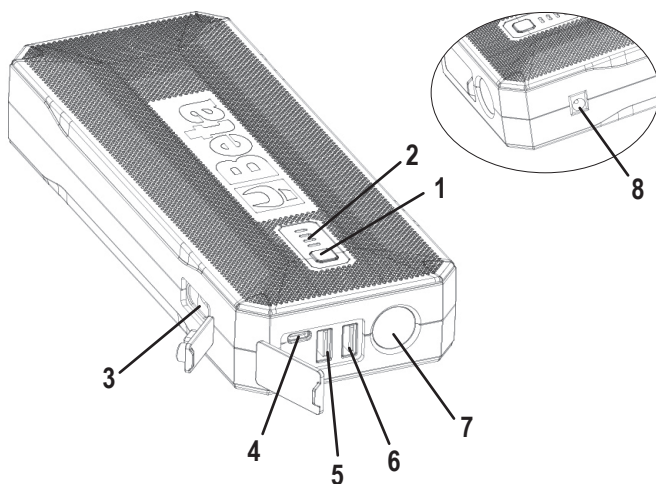
LADOWANIE PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

- Podłączyć kabel ładowania do gniazda USB typu C (4) rozrusznika.
- Wsunąć przejściówkę do gniazda zasilania elektrycznego.
- Podczas ładowania, wskaźniki migają w sposób naprzemienny.
- Wszystkie wskaźniki zgasną, gdy ładowanie będzie w stanie pauzy lub zostanie zakończono.

Wskaźnik naładowania

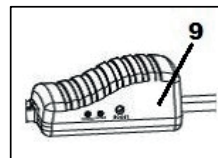
Poziomy energii podczas fazy ładowania są widoczne za pomocą „wskaźnika”.

Wskaźnik	Zgaszony	Stały 1	Stały 2	Stały 3	Stały 4
Wartość procentowa naładowania	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDA

- 1) Wylącznik
- 2) Wskaźnik
- 3) Gniazdo do kabla chwyta
- 4) Port wejściowy / wyjściowy – Typu C
- 5) Port wyjściowy USB
- 6) Wyjście szybkiego ładowania USB
- 7) Światło LED
- 8) Port wyjściowy
- 9) Kabel chwyta + „BOOST”



UŻYCIE ROZRUSZNIKA

1. Podłączyć niebieską złączkę (9) do gniazda rozrusznika (3) upewniając się, że DIODY kabla są zgaszone.
2. Podłączyć czerwony zacisk do dodatniego zacisku (+) akumulatora. Podłączyć czarny zacisk do ujemnego zacisku (-) akumulatora w punkcie masy.
3. Działać zgodnie z następującymi zasadami:
 - **Zaświecone zielone światło:** Połączenie jest prawidłowe i obwód działa, można bezpośrednio włączyć silnik pojazdu. Włączyć silnik w ciągu 30 sekund.
 - **Migające zielone światło:** Akumulator pojazdu jest całkowicie rozładowany, nacisnąć przycisk „BOOST” (9), odczekać aż „ZIELONE ŚWIATŁO” zacznie świecić światłem stałym, w ciągu 30 sekund włączyć silnik.
 - **Czerwone światło zaświecone z buczeniem:** Połączenie jest nieprawidłowe, poprawić połączenie zacisków zgodnie ze wskazówką w „PUNKCIE 2”, odczekać, aż „ZIELONE ŚWIATŁO” zacznie świecić światłem stałym, włączyć silnik w ciągu 30 sekund.
 - **Czerwone światło zaświecone bez buczenia:** Wskazuje, po upewnieniu się, że połączenie zacisków jest prawidłowe, że akumulator pojazdu może być uszkodzony. Przed próbą uruchomienia starannie sprawdzić stan akumulatora i instalacji elektrycznej.
4. Po uruchomieniu pojazdu, wyjąć rozrusznik z akumulatora pojazdu, odłączając początkowo czerwony zacisk (+). Pozostawić włączony silnik pojazdu

UŻYCIE ROZRUSZNIKA JAKO ŁADOWARKI DO URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH

Rozrusznik jest w stanie ładować telefon komórkowy lub tablet.

- Podłączyć przewód do portu wyjściowego w celu szybkiego ładowania.
- Wybrać odpowiednie złącze i połączyć je z urządzeniem elektronicznym.
- Dotykając przycisk rozrusznika (1) można rozpoznać odpowiednie parametry urządzeń elektronicznych i rozpocząć ładowanie urządzenia elektronicznego.
- **Nigdy nie ładować dwóch urządzeń równocześnie, można je uszkodzić.**

Po zakończeniu działań odłożyć rozrusznik w suche miejsce, pozbawione wilgoci. Używać suchej szmatki do czyszczenia korpusu zewnętrznego.

UŻYCIE ŚWIATŁA LED

Rozrusznik jest wyposażony w światło LED z trzema pozycjami, które można wybrać w sekwencji:

1. Naciskać przycisk start przez trzy sekundy, aby zaświecić normalne światło.
2. Ponownie nacisnąć przycisk start w celu uzyskania efektu stroboskopowego.
3. Ponownie nacisnąć przycisk start w celu uzyskania światła SOS.
4. Ponownie nacisnąć przycisk start w celu zgaszenia światła.

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.P.A.

LIKWIDACJA

Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych. Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może: - Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych. - Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia. - W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaże procedurę do prawidłowego usuwania. Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiega szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi. Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.



GWARANCJA

Urządzenie to zostało wyprodukowane i przetestowane zgodnie z normami aktualnie obowiązującymi w Unii Europejskiej. Jest objęte gwarancją na okres 12 miesięcy do użytku profesjonalnego lub 24 miesięcy w przypadku stosowania nieprofesjonalnego. Usuwane są uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnym, poprzez naprawę lub wymianę wadliwych części, według naszego uznania. Wykonanie jednej lub więcej interwencji w okresie gwarancyjnym nie zmienia daty jej wygaśnięcia. Nie podlegają gwarancji uszkodzenia spowodowane zużyciem, nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem oraz uszkodzenia mechaniczne związane z uderzeniem i/lub upuszczeniem. Gwarancja traci ważność, jeśli zostały dokonane zmiany konstrukcyjne (modyfikacje), gdy urządzenie zostało naruszone, gdy zostanie dostarczone do serwisu rozmontowane lub, gdy zostało niewłaściwie użytkowane w trybie „WYMUSZONEGO ROZRUCHU” i „MEMORY SAVER”. Wyraźnie wykluczone są wszelkie szkody dotyczące ludzi i/lub rzeczy wszelkiego rodzaju, tak bezpośrednie, jak i pośrednie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE;
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) 2014/35/UE;
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE.

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

Data 28/10/2022

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ A SZÁMÚ GYORSINDÍTÓHOZ, MELYEK GYÁRTÓJA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

FIGYELEM



A HORDOZHATÓ GYORSINDÍTÓ HASZNÁLATA ELŐTT ELENGEDHETETLEN A KÉZIKÖNYV TARTALMÁNAK MEGISMERÉSE. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS ÚTMUTATÁSOK BE NEM TARTÁSA, KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.

Őrizzük meg a biztonsági útmutatót és adjuk át a műszert felhasználó személyzetnek.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT







- A hordozható gyorsindítót a következő célra fejlesztették ki:

- 12V-os akkumulátorral ellátott járművek gyorsindítása;
- Elektronikus eszközök töltéséhez.

- A szerszám nem használható a következő célokra:

- tilos 12V-tól eltérő töltetű akkumulátorhoz használni;
- tilos a TECHNIKAI ADATOK részben leirtaktól eltérő feltételekkel használni;
- tilos az előírt felhasználástól eltérő esetekben használni.
- Az önindítót sérült vagy módosított akkumulátorral használni tilos.

A MUNKAHELY BIZTONSÁGA

-  A gyorsindítót nem szabad robbanásveszélyes környezetben használni, mivel a működés alatt szikrák pattanhatnak ki, amelyek a környezeti port vagy gőzöket berobbanthatják.
-  Figyeljünk arra, hogy gyermekek illetve látogatók ne lépjenek be abba a munkahelyi környezetbe, ahol a gyorsindítót hasznosítják. Külső személyek jelenléte figyelemelvonó tényező lehet, amely a szerszám feletti uralom elvesztését okozhatja.
-  A motor gyorsindítása alatt, tilos a gépjármű által kiengedett gázokat belélegezni.
-  A csatlakoztatási folyamat alatt tartsuk távol az arcunkat a gépjármű akkumulátorától. Az akkumulátor belsejében található folyadék maró hatású, abban az esetben, ha véletlenül bőrre vagy szembe kerülne, azonnal le kell öblíteni bő vízzel és orvoshoz kell fordulni.
-  Vigyázzunk, hogy ne essen fémszerszám az akkumulátorra. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
-  A gyorsindítót kizárólag száraz, nedvességtől mentes helyen szabad használni.

A HORDOZHATÓ GYORSINDÍTÓ BIZTONSÁGA

- Ne használja az önindítót a jármű akkumulátora helyett.
- Az önindító nem játék.
- Ha az önindítót nem ajánlott tartozékokkal használja, tűz, áramütés vagy személyi sérülés veszélye áll fenn.
- Használat előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy a gyorsindító ép legyen, a műszeren ne legyenek fedetlen vezetékek vagy elhasználadott részek."
- A jármű beindítása után 30 másodpercen belül húzza ki az önindítót a sérülések elkerülése érdekében.
- Többszöri indítás esetén várjon két percet az egyik indítás és a következő között. Egyszerre ne hajtson végre háromnál több indítást, mert a túlmelegedés károsíthatja az önindítót.
- Ne használja az indítókábelt más berendezéshez.
- Ne tárolja az önindítót olyan környezetben, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 60°C-ot.
- Az önindítót csak 0°C és 45°C közötti hőmérsékletű környezetben töltsse.
- Ne tegye ki az önindítót extrém hőnek vagy tűznek.
- A csatlakozódugónál fogva húzza ki a tápellátást, kerülje a kábel közvetlen meghúzását.

- Ne töltsé fel az önindítót közvetlenül a jármű beindítása után.
- Ne használja az önindítót jármű indítására, miközben a belső akkumulátor töltődik.
- Ne érintse meg a bilincseket, ha a BOOST jelzőfény zölden világít.

SEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A használat alatt fordítsunk fokozott figyelmet az elvégzett mozdulatokra, legyünk elővigyázatosak. Ne használjuk a gyorsindító, ha túl fáradtak vagyunk, alkoholt, drogot fogyasztottunk vagy gyógyszeres kezelés alatt állunk."
- A gyorsindítóval kizárólag száraz, jól szellőztetett munkakörnyezetben szabad dolgozni.
- **Sose érintkezzenek a csipő harapó két felülete a piros-pozitív (+) és a fekete-negatív (-) felületek.**
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a vezetékek ne kerüljenek a ventilátor, a mozgó részek vagy az üzemanyag vezeték közelébe.
- Munkavégzés közben ne viseljünk bő ruhát vagy gyűrűt, karkötőt vagy fém tárgyat
- Mielőtt eltennénk a gyorsindító várjuk meg, hogy szobahőmérsékletre hűljön.
- Folyadékszivárgás esetén ne fogja meg az önindítót pusztá kézzel. Bőrrel érintkezés esetén azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, öblítse ki hideg folyó vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvosához.

A HORDOZHATÓ GYORSINDÍTÓ HASZNÁLATA ALATT SZÜKSÉGES SZEMÉLYVÉDELMI ESZKÖZÖK

Az alábbi szabályok be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy betegségeket okozhat

	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI CIPŐT
	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI SZEMÜVEGET
	A GYORSINDÍTÓ HASZNÁLATAKOR MUNKAVÉDELMI KESZTYŰT KELL VISELNI

További személyvédelmi eszközök, amelyek a munkavédelmi környezeti higiénia/veszély bevizsgálás eredménye alapján alkalmazandóak, abban az esetben ha az értékek meghaladják az érvényes törvényben előírtakat.

TECHNIKAI ADATOK

KÁBEL ALJZÁRÓK (3)	12V Avvio
BE-, KIMENETI AJTÓ (2)	Tipo – C (15W) 5V3A
USB KI PORT (5)	5V-2.1A
USB GYORSTÖLTŐ KIMENET (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15 V 10 A KIMENETI PORT (8)	15V-10A
IDŐ A TELJES FELTÖLTÉSIG	6 – 7 ore circa (5V/3A)
KEZDETI AMPER	600A
CSÚCSÁRAMÉRTÉK	1500A
IDEÁLIS FELHASZNÁLÁSI HŐMÉRSÉKLET	- 20° C / 60° C
NAGYSÁG	228 X 99,5 X 38 mm
SÚLY	820 g.

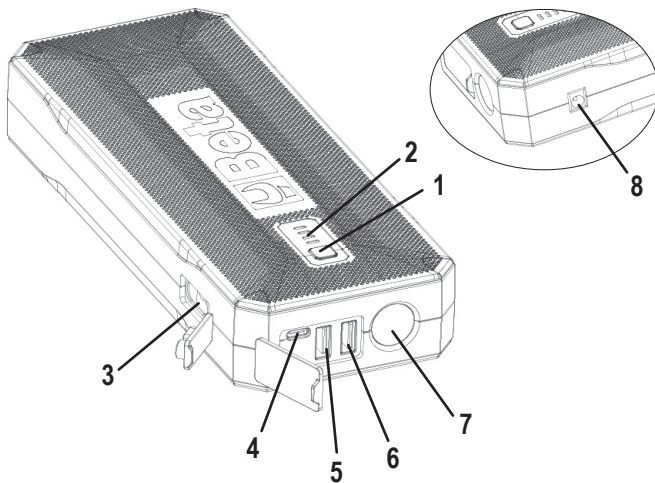
A HORDOZHATÓ GYORSINDÍTÓ FELTÖLTÉSE

- Csatlakoztassa a töltőkábelt a gyorsindító USB típusú C aljzatához (4).
- Dugja be az adaptert a konnektorba.
- Betöltés közben a jelzőfények szakaszosan villognak.
- Minden jelzőfény kialszik, ha a töltés szünetel vagy befejeződik.

Töltésjelző

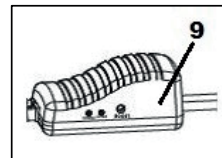
A töltési fázis energiaszintjei egy „jelzón” láthatók.

Indikátor	Kikapcsolt	1. állandó	2. állandó	3. állandó	4. állandó
Töltési százalék	0%	25%	50%	75%	100%



OLVASAT

- 1) Kapcsoló
- 2) Indikátor
- 3) Kábel aljzárók
- 4) Be-, kimeneti port - C típus
- 5) Kimeneti USB port
- 6) Gyors USB töltőkimenet
- 7) USB fény
- 8) Kimeneti port
- 9) Csipeszkábel + „BOOST”



ÖNINDÍTÓ HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa a kék csatlakozót (9) az indítóaljzathoz (3), ügyelve arra, hogy a kábel LED-jei kialudjanak.
2. Csatlakoztassa a piros bilincset az akkumulátor pozitív (+) pólusához. Csatlakoztassa a fekete bilincset az akkumulátor negatív (-) pólusához vagy egy földelési ponthoz.
3. Folytassa az alábbi utasításokat követve:
 - **Zöld fény világít:** A csatlakozás megfelelő és az áramkör működik, közvetlenül bekapcsolhatja a jármű motorját. Indítsa be a motort 30 másodpercen belül.
 - **Villogó zöld fény:** A jármű akkumulátora teljesen lemerült, nyomja meg a „BOOST” gombot (9), várja meg, amíg a „ZÖLD FÉNY” kialszik, majd 30 másodpercen belül kapcsolja be a motort.
 - **Piros fény berregéssel világít:** A csatlakozás hibás, javítsa ki a kapcsok bekötését a „2. PONT” szerint, várja meg, amíg a „ZÖLD LÁMPA” kialszik, és indítsa be a motort 30 másodpercen belül.
 - **Piros lámpa világít zümmögés nélkül:** A kivezetések helyes csatlakoztatásának ellenőrzése után jelzi, hogy a jármű akkumulátora megsérülhet. Az indítás előtt gondosan ellenőrizze az akkumulátor és az elektromos rendszer állapotát.
4. A jármű beindítása után távolítsa el az indítóindítót a jármű akkumulátoráról úgy, hogy először leválasztja a piros (+) kivezetést. Hagyja jární a jármű motorját.

AZ INDÍTÓ HASZNÁLATA ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK AKKUMULÁTOR-TÖLTŐKÉNT

Az indító képes okostelefonok vagy táblagépek töltésére.

- Csatlakoztassa a kábelt a gyorsító kimeneti porthoz.
- Válassza ki a megfelelő csatlakozót, és csatlakoztassa az elektronikus eszközökhöz.
- Az indítógomb (1) megérintésével felismeri az elektronikus készülékek megfelelő paramétereit, és megkezdheti az elektronikus eszköz töltését.
- **Soha ne töltsön két készüléket egyszerre, mert megsérülhet.**

A műveletek végén az önindítót száraz, nedvességtől mentes helyen tárolja. A külső test tisztításához használjon száraz ruhát.

LED FÉNY HASZNÁLATA

Az önindító három állású LED lámpával van felszerelve, amely sorrendben választható:

1. Nyomja le három másodpercig a start gombot a normál világítás bekapcsolásához.
2. Nyomja meg újra a start gombot a villogó lámpához.
3. Nyomja meg újra a start gombot az SOS világításhoz.
4. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a start gombot.

KARBANTARTÁS

A javítási és karbantartási munkálatokat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

HULLADÉK FELDOLGOZÁS

A terméken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy a műszer elhasználódása után a normál házi szeméttől külön kell kerüljön. A felhasználó a műszert a következő módon tudja kezelni az elhasználódás után: - elektronikus- vagy elektrotechnikai hulladék gyűjtésére specializálódott gyűjtőhelyre viszi - visszaviszi az eladónak és becseréli egy új műszerre - a kizárólag professzionális használatra eladott műszerek esetében, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, aki utasítást ad majd a hulladék kezelésére. A műszer megfelelő hulladék kezelésével a visszamaradó anyagok egy része újra hasznosíthatóvá válik, megelőzve a környezet szennyezését és megvédve a személyek egészségét. A veszélyes hulladékokra vonatkozó előírásoktól eltérő hulladékkezelés pénzbüntetést illetve jogi következményeket vonhat maga után.



GARANCIA

Ezt a műszert az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgálták be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi. Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint. A készüléket vissza kell küldeni a Beszerzési Központba a megfelelő dokumentációval együtt (vásárlást igazoló elismervény). A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha módosításokat, változtatásokat végeznek a műszeren, amikor az ügyfélszolgálatra már bontott állapotban ér be a műszer, vagy ha az "ERŐLTETT INDÍTÁS" vagy a "MEMORY SAVER" üzemmódban az előírtól eltérő módon kerül felhasználásra. A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT EU

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő Irányelveknek és azok módosításainak:

- Elektromágneses Kompatibilitás Irányelve (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Alacsony Feszültségi Irányelv (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (Ro.H.S.) 2011/65/EU irányelv.

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

OLASZORSZÁG

Data 28/10/2022

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ΙΤΑΛΙΑ

ΔΤο έγγραφο αυτό αρχικά συντάχθηκε στην ΙΤΑΛΙΚΗ γλώσσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ



ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ.

Φυλάξτε με προσοχή τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τις στο προσωπικό που χρησιμοποιεί τη συσκευή.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ


- Ο συμπαγής εκκινήτης προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:


- Για εκκίνηση οχημάτων με μπαταρία 12V.
- Για φόρτιση ηλεκτρονικών συσκευών.


- Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες λειτουργίες:


- Απαγορεύεται η χρήση σε μπαταρίες διαφορετικές των 12V.
- Απαγορεύεται η χρήση πέραν των τεχνικών προδιαγραφών που περιέχονται στον πίνακα ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ.
- Απαγορεύεται η χρήση του για όλες τις εφαρμογές εκτός από αυτές που υποδεικνύονται.
- Απαγορεύεται η χρήση του εκκινήτη με κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες.


ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ


 Μη χρησιμοποιείτε τον εκκινήτη σε περιβάλλοντα που περιέχουν δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή εύφλεκτα υλικά γιατί μπορεί να αναπtyχθούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή ατμούς.

 Αποτρέψτε παιδιά ή επισκέπτες να πλησιάσουν στον σταθμό εργασίας ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ο εκκινήτης. Η παρουσία άλλων ανθρώπων προκαλεί απόσπαση της προσοχής και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου κατά τη χρήση.

 Μην εισπνέετε επιβλαβή αέρια που εκπέμπονται από τη μπαταρία του οχήματος κατά την εκκίνηση του κινητήρα

 Κατά τη διάρκεια των εργασιών σύνδεσης, κρατήστε το πρόσωπό σας μακριά από τη μπαταρία του οχήματος. Το υγρό που περιέχεται στο εσωτερικό της μπαταρίας είναι διαβρωτικό, εάν υπάρξει κατά λάθος επαφή του οξέος με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

 Μην ρίχνετε μεταλλικά εργαλεία πάνω στη μπαταρία του οχήματος, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα στην ίδια τη μπαταρία.

 Μην εκθέτετε τον εκκινήτη σε βροχή, νερό ή υγρό περιβάλλον.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΦΟΡΗΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

- Μη χρησιμοποιείτε τον εκκινήτη στη θέση της μπαταρίας του οχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τον εκκινήτη ως παιχνίδι.
- Η χρήση του εκκινήτη με μη συνιστώμενο αέσουάρ δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τον εκκινήτη, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σημάδια διάβρωσης ή ζημιάς στο όργανο.
- Μετά την εκκίνηση του οχήματος, αποσυνδέστε τον εκκινήτη μέσα σε 30 δευτερόλεπτα για να αποφύγετε ζημιά.
- Σε περίπτωση πολλαπλών εκκινήσεων, περιμένετε δύο λεπτά μεταξύ της μίας εκκίνησης και της επόμενης. Μην εκτελείτε περισσότερες από τρεις εκκινήσεις κάθε φορά. Η υπερθέρμανση μπορεί να καταστρέψει τον εκκινήτη.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης του εκκινήτη για άλλον εξοπλισμό.
- Μην αποθηκεύετε τον εκκινήτη σε περιβάλλοντα όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 60 °C.
- Φορτίστε τον εκκινήτη μόνο σε περιβάλλοντα με θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 45 °C.
- Μην εκθέτετε τον εκκινήτη σε υπερβολική ζέστη ή φωτιά.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος κρατώντας το φως, αποφεύγοντας να τραβήξετε απευθείας το καλώδιο.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EL




- Μην φορτίζετε τον εκκινητή αμέσως μετά την εκκίνηση του οχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τον εκκινητή για να εκκινήσετε ένα όχημα ενώ φορτίζει η εσωτερική μπαταρία.
- Μην αγγίζετε τους σφινκτήρες (κροκοδειλάκια) όταν η λυχνία BOOST είναι πράσινη.


ΕΝΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

- Συνιστάται η μέγιστη προσοχή, φροντίζοντας να επικεντρώσετε πάντα στις ενέργειές σας. Μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών ή φαρμάκων.
- **Πραγματοποιήστε όλες τις προβλεπόμενες εργασίες σε επαρκώς αεριζόμενους και στεγνούς χώρους.**
- Μην φέρνετε ποτέ τους ακροδέκτες των δύο σφινκτήρων (κροκοδειλάκια) σε επαφή μεταξύ τους (κόκκινο (+) θετικό, μαύρο (-) αρνητικό).
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια του εκκινητή είναι μακριά από κινούμενα μέρη και από τον σωλήνα καυσίμου.
- Μην φοράτε φαδιά ρούχα, βραχιόλια, αλυσίδες ή μεταλλικά αντικείμενα όταν εργάζεστε στο όχημα.
- Πριν αποθηκεύσετε τον εκκινητή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Σε περίπτωση διαρροής υγρού, μην χειρίζεστε τον εκκινητή με γυμνά χέρια. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε με κρύο τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

 Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή/και ασθένεια.

	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΔΑΧΤΥΛΙΑ
	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ
	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ

 Πρόσθετος εξοπλισμός ατομικής προστασίας που θα χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις τιμές που βρέθηκαν στην έρευνα περιβαλλοντικής υγιεινής / ανάλυσης κινδύνου σε περίπτωση που οι τιμές υπερβαίνουν τα όρια που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΦΙΓΚΤΗΡΩΝ (3)	12V Avvio
ΘΥΡΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
ΘΥΡΑ ΕΞΟΔΟΥ USB (5)	5V-2.1A
ΕΞΟΔΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
ΘΥΡΑ ΕΞΟΔΟΥ 15V 10A (8)	15V-10A
ΧΡΟΝΟΣ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗ ΦΟΡΤΙΣΗ	6 – 7 ore circa (5V/3A)
ΑΡΧΙΚΟ ΑΜΠΕΡΑΖ	600A
ΑΜΠΕΡΑΖ ΑΙΧΜΗΣ	1500A
ΙΔΑΝΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ	- 20° C / 60° C
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΣΥΜΠΑΓΟΥΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗ	228 X 99,5 X 38 mm
ΒΑΡΟΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗ	820 g.

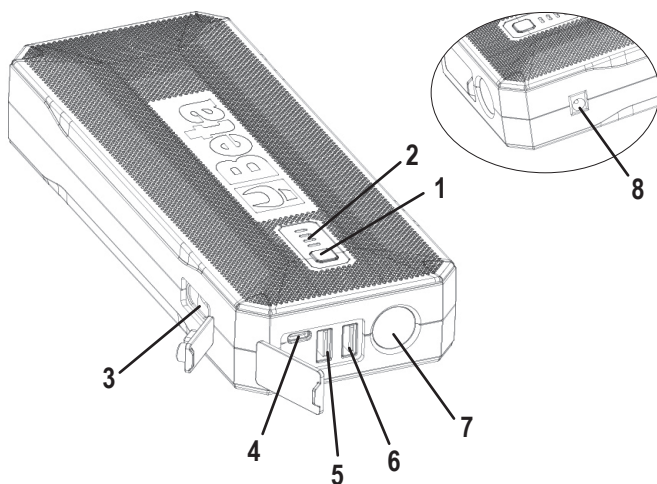
ΦΟΡΤΙΣΗ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή USB τύπου C (4) του εκκινήτη.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα στην πρίζα ρεύματος.
- Όλες οι ενδείξεις θα σβήσουν όταν η φόρτιση διακοπεί ή ολοκληρωθεί.

Ένδειξη φόρτισης

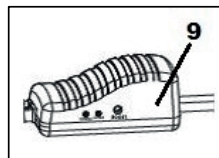
Τα επίπεδα ενέργειας κατά τη φάση φόρτισης είναι ορατά μέσω μιας «ένδειξης».

Ένδειξη	Απενεργοποιημένο	Σταθερό 1	Σταθερό 2	Σταθερό 3	Σταθερό 4
Ποσοστό φόρτισης	0%	25%	50%	75%	100%



ΘΥΡΑΣ

- 1) Διακόπτης
- 2) Ένδειξη
- 3) Πρίζα καλωδίου σφικτηρών (κροκοδειλάκια)
- 4) Θύρα εισόδου/εξόδου – Τύπου C
- 5) Θύρα εξόδου USB
- 6) Έξοδος γρήγορης φόρτισης USB
- 7) Φως LED
- 8) Θύρα εξόδου
- 9) Καλώδιο σφικτηρών + "BOOST"



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

1. Συνδέστε το μπλε βύσμα (9) στην υποδοχή του εκκινήτη (3) και βεβαιωθείτε ότι τα LED του καλωδίου είναι σβηστά.
2. Συνδέστε τον κόκκινο σφικτηρά (κροκοδειλάκι) στον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας. Συνδέστε τον μαύρο σφικτηρά (κροκοδειλάκι) στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας ή σε ένα σημείο γείωσης.
3. Προχωρήστε ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:
 - **Πράσινο φως αναμμένο:** Η σύνδεση είναι σωστή και το κύκλωμα λειτουργεί, μπορείτε να ανάψετε απευθείας τον κινητήρα του οχήματος. Εκκινήστε τον κινητήρα μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
 - **Το πράσινο φως αναβοσβήνει:** Η μπαταρία του οχήματος είναι τελείως αποφορτισμένη, πατήστε το κουμπί "BOOST" (9), περιμένετε να σταθεροποιηθεί το "ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ", ανάψτε τον κινητήρα μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
 - **Κόκκινο φως αναμμένο με βόμβο:** Η σύνδεση είναι λάθος, διορθώστε τη σύνδεση των ακροδεκτών όπως υποδεικνύεται στο "ΣΗΜΕΙΟ 2", περιμένετε να σταθεροποιηθεί το "ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ", εκκινήστε τον κινητήρα μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
 - **Κόκκινο φως αναμμένο χωρίς βόμβο:** Υποδεικνύει, αφού ελέγξετε ότι η σύνδεση των ακροδεκτών είναι σωστή, ότι η μπαταρία του οχήματος μπορεί να είναι κατεστραμμένη. Ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση της μπαταρίας και της ηλεκτρικής εγκατάστασης πριν επιχειρήσετε να κάνετε εκκίνηση.
4. Μετά την εκκίνηση του οχήματος, αφαιρέστε τον εκκινήτη από τη μπαταρία του οχήματος αποσυνδέοντας αρχικά τον κόκκινο σφικτηρά (κροκοδειλάκι) (+). Αφήστε τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΩΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Ο εκκινήτης παρέχει τη δυνατότητα φόρτισης smartphone ή tablet.

- Συνδέστε το καλώδιο στη θύρα εξόδου γρήγορης φόρτισης.
- Επιλέξτε το κατάλληλο βύσμα και συνδέστε το στην ηλεκτρονική συσκευή.
- Αγγίζοντας το κουμπί του εκκινήτη (1), μπορεί να αναγνωρίσει τις κατάλληλες παραμέτρους των ηλεκτρονικών συσκευών και να ξεκινήσει τη φόρτιση της ηλεκτρονικής συσκευής.
- **Ποτέ μην φορτίζετε δύο συσκευές ταυτόχρονα, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς.**

Στο τέλος των εργασιών, αποθηκεύστε τον εκκινητή σε στεγνό χώρο χωρίς υγρασία. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό σώμα.

ΧΡΗΣΗ ΦΩΤΟΣ LED

Ο εκκινητής διαθέτει ένα φως LED τριών θέσεων που μπορούν να επιλεγούν με τη σειρά:

1. Πατήστε το κουμπί έναρξης για τρία δευτερόλεπτα για να ανάψετε το κανονικό φως.
2. Πατήστε ξανά το κουμπί έναρξης για το στροβοσκοπικό φως.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί έναρξης για το φως SOS.
4. Πατήστε ξανά το κουμπί έναρξης για απενεργοποίηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδο απορριμμάτων που εμφανίζεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος του ωφέλιμου κύκλου ζωής του, πρέπει να απορριφθεί χωριστά από άλλα αστικά απορρίμματα. Ο χρήστης που σκοπεύει να απορρίψει αυτό το εργαλείο μπορεί:

- Να το μεταφέρει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρονικών ή ηλεκτροτεχνικών αποβλήτων.
- Να το επιστρέψει στην αντιπροσωπεία όταν αγοράζει ένα αντίστοιχο όργανο.
- Στην περίπτωση προϊόντων που προορίζονται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή που θα πρέπει να ορίσει μια διαδικασία για τη σωστή απόρριψη.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχει και αποτρέπει τη ζημιά στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος συνιστά παραβίαση του κανονισμού για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την εφαρμογή των προβλεπόμενων κυρώσεων."



ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό ο εξοπλισμός κατασκευάζεται και ελέγχεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης Καλύπτεται από 12 μήνες εγγύηση για επαγγελματική χρήση ή 24 μήνες για μη επαγγελματική χρήση.

Βλάβες που οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής, διορθώνονται μέσω επισκευής ή αντικατάστασης των ελαττωματικών κομματιών, έπειτα από δική μας απόφαση.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων επεμβάσεων στην περίοδο διάρκειας της εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της ίδιας.

Η εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που οφείλονται σε φθορά, κακή ή ακατάλληλη χρήση, σπασίματα που προκλήθηκαν από κτυπήματα και/ή πτώσεις.

Η εγγύηση παύει να ισχύει όταν επιφέρονται τροποποιήσεις, όταν έχει πειραχτεί η λάμπα ή εφόσον αυτή αποσταλεί αποσυναρμολογημένη στην τεχνική εξυπηρέτηση.

Εξαιρούνται ρητώς βλάβες που τυχόν έχουν προκληθεί σε άτομα και/ή αντικείμενα οποιουδήποτε είδους και/ή φύσης, άμεσες και/ή έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε υπό την ευθύνη μας πως το περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις διατάξεις που σχετίζονται με τις ακόλουθες Οδηγίες:

- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) 2014/30/EE.
- Οδηγία Χαμηλής Τάσης (LVD) 2014/35/EE.
- Οδηγία σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS) 2011/65/EE."

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στα γραφεία της:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ΙΤΑΛΙΑ

Ημερομηνία: 28/10/2022

BRUGS- OG INSTRUKTIONSVEJLEDNING TIL SKRUETRÆKKER FREMSTILLET AF:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation oprindeligt skrevet på ITALIENSK sprog.

OPMÆRKSOMHED



VIGTIGT LÆS DENNE MANUAL HELT FØR DU BRUGER STARTEREN. I TILFÆLDE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSREGLER OG BETJENINGSINSTRUKTIONER KAN DET OPSTÅ ALVORLIGE SKADER.

Opbevar sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt og overdrag dem til brugerspersonalet.

ANVENDELSESFORMÅL







- Den kompakte starter er beregnet til følgende anvendelse:

- Til start af køretøjer med 12V batteri.
- Til genopladning af elektroniske enheder.

- Følgende handlinger er ikke tilladt:

- Brug på andre batterier end 12V er forbudt.
- Brug uden for de tekniske forskrifter i tabellen TEKNISKE DATA er forbudt.
- Brug til alle andre applikationer end de angivne er forbudt.
- Det er forbudt at bruge starteren med beskadigede eller modificerede batterier.

SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

-  Brug ikke starteren i miljøer, der indeholder potentielt eksplosive atmosfærer eller brændbare materialer, da der kan udvikles gnister, der kan antænde støv eller dampe.
-  Undgå, at børn eller besøgende nærmer sig arbejdsstationen, mens starteren betjenes. Tilstedeværelsen af andre mennesker forårsager distraktion og kan føre til tab af kontrol under brug.
-  Indånd ikke skadelige gasser fra køretøjets batteri, når motoren startes
-  Hold dit ansigt væk fra køretøjets batteri under forbindelseshandlingerne. Væsken indeholdt i batteriet er ætsende. Hvis syren ved et uheld kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du straks skylle med vand og kontakte en læge.
-  Tab ikke metalværktøj på køretøjets batteri, da der kan opstå en kortslutning af batteriet.
-  Udsæt ikke starteren for regn, vand eller fugtige omgivelser.

BÆRBAR STARTER SIKKERHED

- Brug ikke starteren i stedet for køretøjets batteri.
- Brug ikke starteren som legetøj.
- Brug af starteren med et ikke-anbefalet tilbehør skaber risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
- Før du bruger starteren, skal du sikre dig, at der ikke er tegn på korrosion eller beskadigelse på værktøjet.
- Efter start af køretøjet skal du trække starteren ud inden for 30 sekunder for at undgå beskadigelse.
- I tilfælde af flere starter, vent to minutter mellem en start og den næste. Udfør ikke mere end tre starter ad gangen. Overophedning kan beskadige starteren.
- Brug ikke startkablet til andet udstyr.
- Opbevar ikke starteren i omgivelser, hvor temperaturen kan overstige 60°C.
- Oplad kun starteren i omgivelser med temperaturer mellem 0°C og 45°C.
- Udsæt ikke starteren for ekstrem varme eller ild.
- Afbryd strømforsyningen ved at holde i stikket, undgå at trække direkte i kablet.
- Oplad ikke jumpstarteren umiddelbart efter start af køretøjet.
- Brug ikke jumpstarteren til at starte et køretøj, mens det interne batteri oplades.
- Rør ikke ved klemmerne, når BOOST-lyset er grønt.

INDIKATION FOR PERSONALET'S SIKKERHED

- Maksimal opmærksomhed anbefales, og pas på altid at fokusere på dine handlinger. Brug ikke starteren, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkoholholdige drikkevarer eller medicin.
- Udfør alle de planlagte operationer i tilstrækkeligt ventilerede og tørre omgivelser.
- **Sæt aldrig terminalerne på de to klemmer i kontakt med hinanden (rød (+) positiv; sort (-) negativ).**
- Sørg for, at startkablerne er væk fra bevægelige dele og brændstofledningen.
- Bær ikke løstsiddende tøj, armbånd, kæder eller metalgenstande, når du arbejder på køretøjet.
- Før du opbevarer starteren, skal du sørge for, at den er kølet ned til stuetemperatur.
- I tilfælde af væskelækage må starteren ikke håndteres med bare hænder. I tilfælde af hudkontakt, vask straks med vand og sæbe. Hvis væsken kommer i dine øjne, skal du skylle dem med koldt rindende vand i mindst 10 minutter og kontakte din læge.

PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR LEVERES VED DEN BÆRBARE STARTER

 Manglende overholdelse af følgende advarsler kan resultere i fysisk skade og/eller sygdom.

	BRUG ALTID SIKKERHEDSFODTØJ
	BÆR ALTID BESKYTTELSESBRILLE
	BRUG ALTID BESKYTTELSESHANDSKER TIL FYSISKE MIDLER, NÅR DU BRUGER STARTEREN

 Det kan være nødvendigt at bruge yderligere personlige værnemidler til brug i henhold til værdierne i miljøhygiejne/risikoanalyseundersøgelsen, i tilfælde af at værdierne overstiger de grænser, der er fastsat i gældende regler.

TEKNISK DATA

KABELSTØTNINGSKLEMMER (3)	12V Avvio
IND-/UDGANGSDØR (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
USB UD-PORT (5)	5V-2.1A
USB HURTIG OPLADNINGSDUGANG (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15V 10A OUTPUT PORT (8)	15V-10A
TID TIL FULD OPLADNING	6 – 7 ore circa (5V/3A)
INDLEDENDE AMPERAGE	600A
PAK AMPERAGE	1500A
IDEAL TEMPERATUR TIL BRUG	- 20° C / 60° C
KOMPAKTE STARTMÅL	228 X 99,5 X 38 mm
STARTVÆGT	820 g.

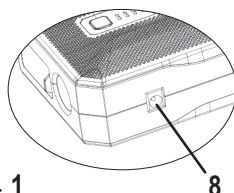
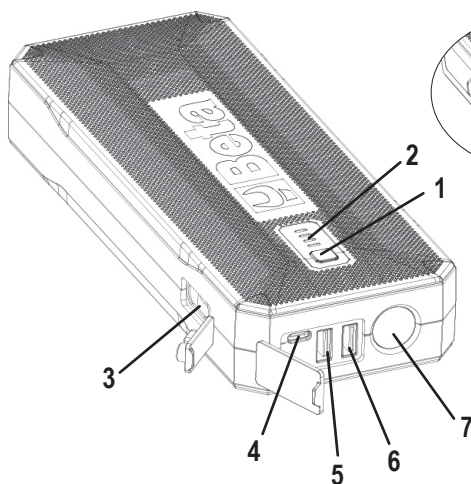
STARTER OPLADNING

- Tilslut ladekablet til USB type C-stikket (4) på starteren.
- Sæt adapteren i stikkontakten.
- Under indlæsning vil indikatorerne blinke med mellemrum.
- Alle indikatorer slukkes, når opladningen er sat på pause eller afsluttet.

Opladningsindikator

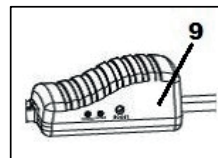
Energiniveauerne under belastningsfasen er synlige via en "indikator".

Indikator	Slukket	Fast 1	Fast 2	Fast 3	Fast 4
Genopladningsprocent	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDE

- 1) Skift
- 2) Indikator
- 3) Gribekabelstik
- 4) Input/output port – Type C
- 5) USB-udgangsport
- 6) USB hurtig opladningsudgang
- 7) LED lys
- 8) Udgangsdør
- 9) Kaliberkabel + "BOOST"



BRUG AF STARTEREN

1. Tilslut det blå stik (9) til startstikket (3), og sørg for, at kablets LED'er er slukket.
2. Tilslut den røde klemme til den positive (+) batteripol. Tilslut den sorte klemme til den negative (-) batteripol eller til et jordpunkt.
3. Fortsæt som følger:
 - **Grønt lys tændt:** Forbindelsen er korrekt, og kredsløbet fungerer, du kan starte køretøjets motor direkte. Start motoren inden for 30 sekunder.
 - **Blinkende grønt lys:** Bilens batteri er helt fladt, tryk på "BOOST"-knappen (9), vent til det "GRØNNE LYS" lyser konstant, start motoren inden for 30 sekunder.
 - **Rødt lys tændes med buzz:** Tilslutningen er forkert, ret tilslutningen af terminalerne som angivet i "PUNKT 2", vent på at "GRØNNE LYS" lyser, start motoren inden for 30 sekunder.
 - **Rødt lys tændt uden brummer:** Indikerer, efter at have kontrolleret, at terminalerne er tilsluttet korrekt, at køretøjets batteri kan blive beskadiget. Kontroller omhyggeligt batteriets og det elektriske systems tilstand, før du forsøger at starte.
4. Efter start af køretøjet fjernes startstarteren fra køretøjets batteri ved først at frakoble den røde (+) terminal. Lad køretøjets motor køre

BRUG AF STARTEN SOM BATTERIOPPLADER TIL ELEKTRONISKE ENHEDER

Starteren er i stand til at oplade smartphones eller tablets.

- Tilslut kablet til hurtigopladningsporten.
- Vælg det passende stik, og tilslut det til den elektroniske enhed.
- Ved at trykke på startknappen (1), kan den genkende de passende parametre for de elektroniske enheder og begynde at oplade den elektroniske enhed.
- **Oplad aldrig to apparater på samme tid, du risikerer skade.**

Ved afslutningen af operationerne skal starteren opbevares på et tørt sted fri for fugt. Brug en tør klud til at rengøre den udvendige krop.

BRUG AF LED-LYS

Starteren er udstyret med et tre-positions LED-lys, der kan vælges i rækkefølge:

1. Tryk på startknappen i tre sekunder for at tænde det normale lys.
2. Tryk på startknappen igen for stroboskoplyset.
3. Tryk på startknappen igen for SOS-lyset.
4. Tryk på startknappen igen for at lukke ned.

VEDLIGEHOOLDELSE

Vedligeholdelse og reparationer skal udføres af specialiseret personale. For disse indgreb kan du kontakte Beta Utensili reparationscenter.

BORTSKAFFELSE

Symbolet med en overstreget skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet efter endt levetid skal bortskaffes adskilt fra andet affald.

Brugeren, der har til hensigt at bortskaffe dette instrument, kan:

- Indlever det til et elektronisk eller elektroteknisk affaldsindsamlingscenter.
- Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.
- Hvis der kun er tale om produkter til professionel brug, kontakt producenten, som skal opstille en procedure for korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt muliggør genbrug af de råmaterialer, det indeholder, og forhindrer skader på miljøet og menneskers sundhed.

Ulovlig bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, hvilket indebærer anvendelse af de forudsete sanktioner.



GARANTI

Dette udstyr er fremstillet og testet i overensstemmelse med de gældende standarder i Det Europæiske Fællesskab. Den er dækket af en garanti i en periode på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.

Fejl på grund af materiale- eller fabriktionsfejl reparerer ved at restaurere eller udskifte de defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af et eller flere indgreb i garantiperioden ændrer ikke på udløbsdatoen for samme.

Fejl som følge af slid, forkert eller forkert brug og brud forårsaget af slag og/eller fald er ikke dækket af garantien.

Garantien bortfalder, når der foretages ændringer, når der bliver pillet ved starteren, eller når den sendes til assistance adskilt.

Skader forvoldt på personer og/eller ting af enhver art og/eller art, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE

Vi erklærer under vores eneansvar, at det beskrevne produkt overholder alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Lavspændingsdirektivet (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktiv om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Den tekniske fil er tilgængelig på:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

Dato 28/10/2022

PRIROČNIK ZA UPORABO IN NAVODILA ZA IZVIJAČ PROIZVAJALCA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

Dokumentacija je izvirno napisana v ITALIJANSKOM jeziku.

POZOR



POMEMBNO PRED UPORABO ZAGANJAČA POPOLNOMA PREBERITE TA PRIROČNIK. V PRIMERU NEUPOŠTEVANJA VARNOSTNIH PREDPISOV IN NAVODIL ZA UPORABO LAHKO PRIDE DO HUDIH POŠKODB.

Varnostna navodila skrbno shranite in jih predajte osebu uporabnika.

PREDVIDENA UPORABA







- Kompaktni zaganjalnik je namenjen naslednji uporabi:

- Za zagon vozil z 12V akumulatorjem.
- Za polnjenje elektronskih naprav.

- Naslednje operacije niso dovoljene:

- Prepovedana je uporaba baterij, ki niso 12 V.
- Uporaba zunaj tehničnih predpisov v tabeli TEHNIČNIH PODATKOV je prepovedana.
- Uporaba za vse namene, razen za tiste, ki so navedeni, je prepovedana.
- Prepovedana je uporaba zaganjalnika s poškodovanimi ali spremenjenimi baterijami.

VARNOST NA DELOVNEM MESTU

-  Zaganjalnika ne uporabljajte v okoljih, ki vsebujejo potencialno eksplozivno atmosfero ali vnetljive materiale, ker se lahko razvijejo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
-  Preprečite, da bi se otroci ali obiskovalci približali delovni postaji, medtem ko zaganjalnik deluje. Prisotnost drugih ljudi povzroča motnje in lahko privede do izgube nadzora med uporabo.
-  Med zagonom motorja ne vdihavajte škodljivih plinov, ki jih oddaja akumulator vozila
-  Med povezovanjem imejte obraz stran od akumulatorja vozila. Tekočina v bateriji je jedka; če kislina nenamerno pride v stik s kožo ali očmi, takoj sperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom.
-  Ne mečite kovinskega orodja na akumulator vozila, lahko pride do kratkega stika akumulatorja.
-  Zaganjalnika ne izpostavljajte dežju, vodi ali vlažnemu okolju.

VARNOST PRENOSNEGA ZAGANJAČA

- Ne uporabljajte zaganjalnika namesto akumulatorja vozila.
- Zaganjalnika ne uporabljajte kot igračo.
- Uporaba zaganjalnika z dodatkom, ki ni priporočen, povzroča nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.
- Pred uporabo zaganjalnika se prepričajte, da na orodju ni znakov korozije ali poškodb.
- Po zagonu vozila izključite zaganjalnik v 30 sekundah, da preprečite poškodbe.
- V primeru večkratnih zagonov počakajte dve minuti med enim in naslednjim zagonom. Ne izvajajte več kot treh zagonov hkrati. Pregrevanje lahko poškoduje zaganjalnik.
- Ne uporabljajte zagonskega kabla za drugo opremo.
- Zaganjalnika ne shranjujte v okolju, kjer lahko temperatura preseže 60°C.
- Zaganjalnik polnite samo v okoljih s temperaturo med 0°C in 45°C.
- Zaganjalnika ne izpostavljajte ekstremni vročini ali ognju.
- Odklopite napajanje tako, da držite vtič, pri čemer se izogibajte neposrednemu vleku kabla.
- Ne polnite zaganjalnika takoj po zagonu vozila.
- Ne uporabljajte pomožnega zaganjalnika za zagon vozila, medtem ko se notranji akumulator polni.
- Ne dotikajte se sponk, ko lučka BOOST sveti zeleno.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA







OZNAKA ZA VARNOST OSEBJA

- Priporočljiva je največja pozornost, pri čemer pazite, da ste vedno osredotočeni na svoja dejanja. Ne uporabljajte zaganjalnika, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkoholnih pijač ali zdravil.
- Vse predvidene postopke izvajajte v primerno prezračevanem in suhem okolju.
- **Nikoli ne dotikajte sponk obeh sponk (rdeča (+) pozitivna; črna (-) negativna).**
- Prepričajte se, da so kabli zaganjalnika stran od gibljivih delov in cevi za gorivo.
- Med delom na vozilu ne nosite ohlapnih oblačil, zapetnic, verig ali kovinskih predmetov.
- Preden zaganjalnik shranite, se prepričajte, da se je ohladil na sobno temperaturo.
- V primeru iztekanja tekočine zaganjalnika ne prijemajte z golimi rokami. V primeru stika s kožo takoj sperite z milom in vodo. Če vam tekočina pride v oči, jih izpirajte s hladno tekočo vodo vsaj 10 minut in se posvetujte z zdravnikom.

OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA PRI UPORABI PRENOSNEGA ZAGANJALNIKA

 Neupoštevanje naslednjih opozoril lahko povzroči telesne poškodbe in/ali bolezni.

	VEDNO UPORABLJAJTE ZAŠČITNO OBUTEV
	VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA
	PRI UPORABI ZAGAVALA VEDNO UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE ZA FIZIČNE AGENTE

 Morda bo potrebna uporaba dodatne osebne zaščitne opreme, ki se uporablja v skladu z vrednostmi, ugotovljenimi v raziskavi o higieni okolja/analizi tveganja, v primeru, da vrednosti presegajo meje, določene z veljavnimi predpisi.

TEHNIČNI PODATKI

SPONKE ZA KABLE VTIČNICE (3)	12V Avvio
VHODNA/IZHODNA VRATA (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
IZHODNA VRATA USB (5)	5V-2.1A
IZHOD ZA HITRO POLNENJE USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15V 10A IZHODNA VRATA (8)	15V-10A
ČAS DO POPOLNEGA POLNENJA	6 – 7 ore circa (5V/3A)
ZAČETNA AMPERAŽA	600A
VRHUNSKA AMPERAŽA	1500A
IDEALNA TEMPERATURA ZA UPORABO	- 20° C / 60° C
KOMPAKTNE DIMENZIJE ZAGANJALNIKA	228 X 99,5 X 38 mm
ZAČETNA TEŽA	820 g.

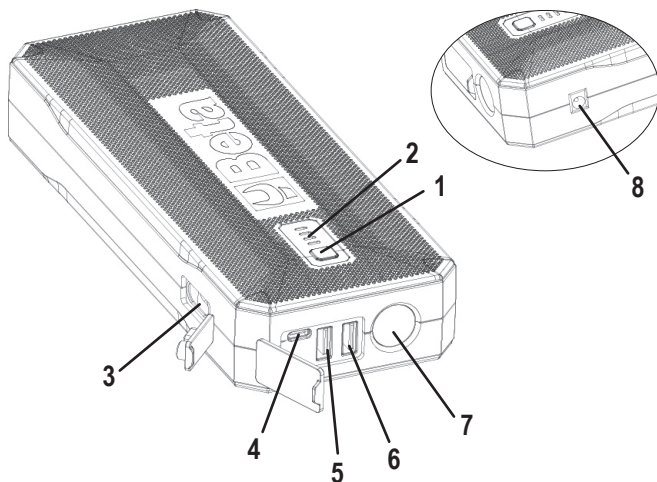
POLNJENJE ZAGANJAČA

- Priključite polnilni kabel na USB tip C vtičnico (4) zaganjalnika.
- Priključite adapter v električno vtičnico.
- Med nalaganjem bodo indikatorji občasno utripali.
- Ko je polnjenje začasno ustavljeno ali končano, bodo vsi indikatorji ugasnili.

Indikator polnjenja

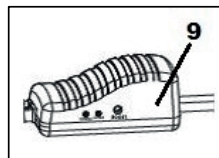
Raven energije med fazo polnjenja je vidna preko "indikatorja".

Indikator	Ugasnjen	Popravljeno 1	Popravljeno 2	Popravljeno 3	Popravljeno 4
Odstotek polnjenja	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDA

- 1) Preklop
- 2) Indikator
- 3) Kabelska vtičnica prijemala
- 4) Vhodno/izhodna vrata – tip C
- 5) Izhodna vrata USB
- 6) USB izhod za hitro polnjenje
- 7) LED lučka
- 8) Izhodna vrata
- 9) Kabel čeljusti + "BOOST"



UPORABA ZAGANJAČA

1. Priključite modri priključek (9) na vtičnico zaganjalnika (3) in se prepričajte, da LED-diode kabla ne svetijo.
2. Priključite rdečo sponko na pozitivni (+) pol baterije. Črno sponko priključite na negativni (-) pol baterije ali na ozemljitveno točko.
3. Nadaljujte kot sledi:
 - **Zelena lučka sveti:** Povezava je pravilna in vezje deluje, motor vozila lahko zaženete neposredno. Zaženite motor v 30 sekundah.
 - **Utripajoča zelena lučka:** Akumulator vozila je popolnoma prazen, pritisnite tipko "BOOST" (9), počakajte, da "ZELENA LUC" sveti enakomerno, v 30 sekundah prižgite motor.
 - **Rdeča lučka sveti z brenčanjem:** Povezava je napačna, popravite povezavo sponk, kot je navedeno v "TOČKI 2", počakajte, da "ZELENA LUC" zasveti, zaženite motor v 30 sekundah.
 - **Rdeča lučka sveti brez brenčanja:** Po preverjanju pravilne povezave sponk označuje, da je lahko akumulator vozila poškodovan. Pred zagonom skrbno preverite stanje akumulatorja in električnega sistema.
4. Po zagonu vozila odstranite pomožni zaganjalnik iz akumulatorja vozila tako, da najprej odklopite rdeči (+) priključek. Pustite motor vozila prižgan

UPORABA ZAGANJAČA KOT POLNILNIKA ZA ELEKTRONSKE NAPRAVE

Zaganjalnik lahko polni pametne telefone ali tablice.

- Priključite kabel na izhod za hitro polnjenje.
- Izberite ustrezen priključek in ga priključite na elektronsko napravo.
- Z dotikom na gumb za zagon (1) lahko prepozna ustrezne parametre elektronskih naprav in začne polniti elektronsko napravo.
- **Nikoli ne polnite dveh aparatov hkrati, tvegate poškodbe.**

Po koncu postopkov shranite zaganjalnik na suhem mestu brez vlage. Za čiščenje zunanjega ohišja uporabite suho krpo.

UPORABA LED LUČKE

Zaganjalnik je opremljen s tripozicijsko LED lučjo, ki jo je mogoče izbrati v zaporedju:

1. Za tri sekunde pritisnite gumb za zagon, da vklopite običajno luč.
2. Ponovno pritisnite gumb za zagon, da zasveti stroboskop.
3. Ponovno pritisnite gumb za zagon za SOS lučko.
4. Za izklop znova pritisnite gumb za zagon.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje in popravila mora izvajati specializirano osebje. Za te posege se lahko obrnete na servis Beta Utensili.

ODSTRANJEVANJE

Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih, ki je prikazan na napravi ali na embalaži, pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe odvreči ločeno od ostalih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki namerava zavreči ta instrument, lahko:

- Odnese ga v center za zbiranje elektronskih ali elektrotehničnih odpadkov.
- Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
- V primeru izdelkov samo za profesionalno uporabo se obrnite na proizvajalca, ki bo moral vzpostaviti postopek za pravilno odlaganje.

Pravilno odlaganje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, in preprečuje škodo okolju in zdravju ljudi. Nezakonito odlaganje izdelka predstavlja kršitev uredbe o ravnanju z nevarnimi odpadki, ki ima za posledico uporabo predvidenih sankcij.



GARANCIJA

Ta oprema je izdelana in testirana v skladu s standardi, ki trenutno veljajo v Evropski skupnosti. Pokriva ga garancija za obdobje 12 mesecev za profesionalno uporabo oziroma 24 mesecev za neprofesionalno uporabo.

Napake zaradi napak v materialu ali izdelavi se popravijo z obnovo ali zamenjavo okvarjenih delov po naši presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijski dobi ne spremeni roka uporabnosti le-te.

Garancija ne krije okvar zaradi obrabe, nepravilne ali nepravilne uporabe in zlomov zaradi udarcev in/ali padcev.

Garancija je neveljavna ob spremembah, posegih v zaganjalnik ali ko je bil razstavljen na pomoč.

Škoda, povzročena ljudem in/ali stvarim kakršne koli vrste in/ali narave, neposredne in/ali posredne, je izrecno izključena.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI CE

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je opisani izdelek v skladu z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiva o nizki napetosti (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Tehnična datoteka je na voljo na:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIJA

Datum 28/10/2022

NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY



NÁVOD NA POUŽITIE A NÁVOD NA POUŽITIE SKRUTKOVAČA VYROBIL:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
TALIANSKO

NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY



POZOR



DÔLEŽITÉ PREČÍTAJTE SI ÚPLNE TENTO NÁVOD PRED POUŽITÍM ŠTARTÉRA. V PRÍPADE NEODDRŽANIA BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL A NÁVODU NA OBSLUHU MÔŽE DOJÍŤ K VÁŽNYM ÚRAZOM.

Bezpečnostné pokyny si starostlivo uschovajte a odovzdajte ich personálu používateľa.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Kompaktný štartér je určený na nasledujúce použitie:

- Pre štartovanie vozidiel s 12V batériou.
- Na nabíjanie elektronických zariadení.

- Nasledujúce operácie nie sú povolené:

- Používanie s inými batériami ako 12V je zakázané.
- Používanie mimo technických predpisov uvedených v tabuľke TECHNICKÉ ÚDAJE je zakázané.
- Použitie pre všetky aplikácie iné, ako sú uvedené, je zakázané.
- Je zakázané používať štartér s poškodenými alebo upravenými batériami.

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- Štartér nepoužívajte v prostrediach s potenciálne výbušnou atmosférou alebo horľavými materiálmi, pretože môžu vzniknúť iskry schopné vznietiť prach alebo výpary.
- Zabráňte deťom alebo návštevníkom priblížiť sa k pracovnej stanici počas prevádzky štartéra. Prítomnosť iných ľudí spôsobuje rozptýlenie a môže viesť k strate kontroly počas používania.
- Pri štartovaní motora nevdychujte žiadne škodlivé plyny vydávané akumulátorom vozidla
- Počas pripájania držte svoju tvár ďalej od batérie vozidla. Kvapalina obsiahnutá vo vnútri batérie je žieravá, ak dôjde k náhodnému kontaktu kyseliny s pokožkou alebo očami, ihneď opláchnite vodou a poraďte sa s lekárom.
- Nenechajte kovové nástroje spadnúť na akumulátor vozidla, môže dôjsť ku skratu akumulátora.
- Nevystavujte štartér dažďu, vode alebo vlhkému prostrediu.

PRENOSNÝ ŠTARTÉR BEZPEČNOSŤ

- Nepoužívajte štartér namiesto akumulátora vozidla.
- Nepoužívajte štartér ako hračku.
- Použitie štartéra s neodporúčaným prísľušenstvom predstavuje riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb.
- Pred použitím štartéra sa uistite, že na náradí nie sú známky korózie alebo poškodenia.
- Po naštartovaní vozidla odpojte štartér do 30 sekúnd, aby ste predišli poškodeniu.
- V prípade viacerých spustení počkajte medzi jedným a nasledujúcim spustením dve minúty. Nevykonávajte viac ako tri štarty naraz. Prehriatie by mohlo poškodiť štartér.
- Štartovací kábel nepoužívajte pre iné zariadenia.
- Neskladujte štartér v prostrediach, kde môže teplota presiahnuť 60°C.
- Štartér nabíjajte iba v prostrediach s teplotami medzi 0°C a 45°C.
- Nevystavujte štartér extrémnemu teplu alebo ohňu.
- Odpojte napájanie držaním za zástrčku, pričom neťahajte priamo za kábel.
- Nenabíjajte štartér ihneď po naštartovaní vozidla.
- Počas nabíjania internej batérie nepoužívajte štartér na štartovanie vozidla.
- Nedotýkajte sa svoriek, keď svieti zelená kontrolka BOOST.

NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY



UPOZORNENIE PRE BEZPEČNOSŤ PERSONÁLU

- Odporúča sa maximálna pozornosť, dbajte na to, aby ste sa vždy sústredili na svoje činy. Nepoužívajte štartér, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholických nápojov alebo liekov.
- Všetky predpokladané operácie vykonávajte v primerane vetranom a suchom prostredí.
- **Nikdy nedávajte svorky dvoch svoriek do vzájomného kontaktu (červená (+) kladná; čierna (-) záporná).**
- Uistite sa, že štartovacie káble sú mimo pohyblivých častí a palivového potrubia.
- Pri práci na vozidle nenoste voľný odev, náramky, reťazky alebo kovové predmety.
- Pred uložením štartéra sa uistite, že vychladol na izbovú teplotu.
- V prípade úniku kvapaliny nemanipulujte so štartérom holými rukami. V prípade kontaktu s pokožkou okamžite umyte mydlom a vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, vyplachujte ich studenou tečúcou vodou aspoň 10 minút a poraďte sa so svojím lekárom.

PRI POUŽÍVANÍ PRENOSNÉHO ŠTARTÉRA POSKYTNUTÉ OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÔCKY

Nedodržanie nasledujúcich upozornení môže viesť k fyzickému zraneniu a/alebo ochoreniu.

	VŽDY POUŽÍVAJTE BEZPEČNOSTNÚ OBUV
	VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE
	PRI POUŽÍVANÍ ŠTARTOVAČA VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PRE FYZIKÁLNE PROSTRIEDKY

V prípade, že hodnoty prekročia limity stanovené platnými predpismi, môže byť potrebné použiť ďalšie osobné ochranné prostriedky podľa hodnôt zistených v prieskume hygieny prostredia/analýzy rizík.

TECHNICKÉ DÁTA

SVORKY KÁBLOVÝCH ZÁSUVK (3)	12V Avvio
VSTUPNÉ/VÝCHODNÉ DVERE (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
USB OUT PORT (5)	5V-2.1A
USB VÝSTUP RÝCHLEHO NABÍJANIA (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15V 10A VÝSTUPNÝ PORT (8)	15V-10A
ČAS NA ÚPLNÉ NABITIE	6 – 7 ore circa (5V/3A)
POČÍATOČNÁ PRÚD	600A
ŠPIČKOVÝ PRÚD	1500A
IDEÁLNA TEPLOTA NA POUŽITIE	- 20° C / 60° C
KOMPAKTNÉ ROZMERY ŠTARTOVAČA	228 X 99,5 X 38 mm
ŠTARTOVACIA HMOTNOSŤ	820 g.

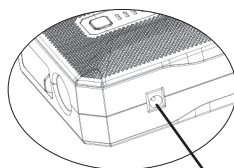
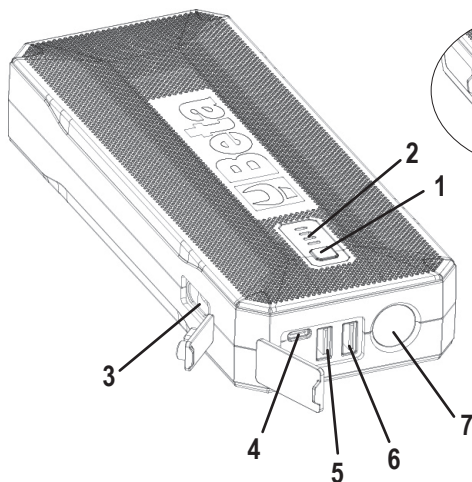
ŠTARTÉR DOBÍJANIE

- Zapojte nabíjací kábel do zásuvky USB typu C (4) štartéra.
- Zapojte adaptér do elektrickej zásuvky.
- Počas nahrávania budú indikátory prerušovane blikať.
- Po pozastavení alebo dokončení nabíjania zhasnú všetky indikátory.

Indikátor nabíjania

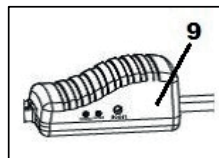
Úroveň energie počas fázy nakladania sú viditeľné prostredníctvom „indikátora“.

Indikátor	Vypnutý	Opravené 1	Opravené 2	Opravené 3	Opravené 4
Percento dobitia	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDA

- 1) Prepínač
- 2) Indikátor
- 3) Zásuvka kábla uchopovača
- 4) Vstupný/výstupný port – typ C
- 5) Výstupný port USB
- 6) USB výstup pre rýchle nabíjanie
- 7) LED svetlo
- 8) Výstupné dvere
- 9) Kábel strmeňa + „BOOST“



POUŽITIE ŠTARTOVAČA

1. Pripojte modrý konektor (9) do štartovacej zásuvky (3) a uistite sa, že LED diódy kábla nesvietia.
2. Pripojte červenú svorku ku kladnému (+) pólu batérie. Pripojte čiernu svorku k zápornému (-) pólu batérie alebo k uzemňovaciemu bodu.
3. Postupujte nasledovne:
 - **Zelené svetlo svieti:** Zapojenie je správne a okruh funguje, motor vozidla môžete naštartovať priamo. Naštartujte motor do 30 sekúnd.
 - **Blikajúce zelené svetlo:** Batéria vozidla je úplne vybitá, stlačte tlačidlo "BOOST" (9), počkajte, kým sa "ZELENÉ SVETLO" rozsvieti, do 30 sekúnd zapnite motor.
 - **Svieti červené svetlo a bzučí:** Zapojenie je nesprávne, opravte zapojenie svoriek, ako je uvedené v bode "BOD 2", počkajte, kým sa nerozsvieti "ZELENÉ SVETLO", do 30 sekúnd naštartujte motor.
 - **Červené svetlo svieti bez bzučania:** Po skontrolovaní správnosti zapojenia svoriek signalizuje, že môže dôjsť k poškodeniu akumulátora vozidla. Pred pokusom o naštartovanie starostlivo skontrolujte stav batérie a elektrického systému.
4. Po naštartovaní vozidla odstráňte štartér z akumulátora vozidla tak, že najskôr odpojíte červenú (+) svorku. Nechajte motor vozidla bežať

POUŽÍVANIE ŠTARTÉRA AKO NABÍJAČKY BATÉRIÍ PRE ELEKTRONICKÉ ZARIADENIA

Štartér je schopný nabíjať smartfóny alebo tablety.

- Pripojte kábel k výstupnému portu rýchleho nabíjania.
- Vyberte príslušný konektor a pripojte ho k elektronickému zariadeniu.
- Dotykom štartovacieho tlačidla (1) dokážte rozpoznáť vhodné parametre elektronických zariadení a začať nabíjať elektronické zariadenie.
- **Nikdy nenabíjajte dva spotrebiče súčasne, riskujete poškodenie.**

NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY



Na konci operácií uložte štartér na suchom mieste bez vlhkosti. Na čistenie vonkajšieho tela použite suchú handričku.

POUŽIVANIE LED SVETLA

Štartér je vybavený trojpolohovým LED svetlom, ktoré je možné voliť v poradí:

1. Stlačte tlačidlo štart na tri sekundy, aby sa rozsvietilo normálne svetlo.
2. Opätovným stlačením tlačidla štart sa rozsvieti stroboskop.
3. Znova stlačte tlačidlo štart, aby sa rozsvietilo SOS svetlo.
4. Opätovným stlačením tlačidla štart sa vypne.

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. Pre tieto zásahy sa môžete obrátiť na servisné stredisko Beta Utensili.

DISPOZÍCIA

Symbol prečiarknutého koša na kolieskach zobrazený na zariadení alebo na obale znamená, že výrobok po skončení jeho životnosti musí byť zlikvidovaný oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento nástroj, môže:

- Odneste ho do zberne elektronického alebo elektrotechnického odpadu.
- Pri kúpe ekvivalentného nástroja ho vráťte svojmu predajcovi.
- V prípade produktov len na profesionálne použitie sa obráťte na výrobcu, ktorý bude musieť nastaviť postup pre správnu likvidáciu.

Správna likvidácia tohto produktu umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Nelegálna likvidácia produktu predstavuje porušenie nariadenia o nakladaní s nebezpečným odpadom s uplatnením predpokladaných sankcií.



ZÁRUKA

Toto zariadenie je vyrobené a testované podľa noriem platných v súčasnosti v Európskom spoločenstve. Vzťahuje sa naň záruka v dĺžke 12 mesiacov pre profesionálne použitie alebo 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami sa opravujú obnovením alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonaním jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej doby sa nemení dátum expirácie toho istého.

Na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nesprávnym používaním a rozbitie spôsobené údermi a/alebo pádmi sa záruka nevzťahuje.

Záruka je neplatná, ak sa vykonajú úpravy, keď sa so štartérom manipuluje alebo keď je štartér odoslaný do servisu v demonte. Škody spôsobené na ľuďoch a/alebo veciach akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že popísaný produkt je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (E.M.C.) 2014/30/EÚ;
- Smernica o nízkom napätí (L.V.D.) 2014/35/EÚ;
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ro.H.S.) 2011/65/EÚ;

Technický súbor je dostupný na:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
TALIANSKO

Dátum 28/10/2022

NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY



NÁVOD K POUŽITÍ A NÁVOD K OBSLUZE ŠROUBOVÁKU VÝROBCE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Dokumentace původně napsaná v ITALSKÉM jazyce.

POZORNOST



DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM STARTÉRU SI PŘEČTĚTE ÚPLNĚ TENTO NÁVOD. V PŘÍPADĚ NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL A NÁVODU K OBSLUZE MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.

Bezpečnostní pokyny pečlivě uschovejte a předejte je obsluze.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ







- Kompaktní startér je určen pro následující použití:

- Pro startování vozidel s 12V baterií.
- Pro dobíjení elektronických zařízení.

- Následující operace nejsou povoleny:

- Použití na jiné baterie než 12V je zakázáno.
- Použití mimo technické předpisy uvedené v tabulce TECHNICKÉ ÚDAJE je zakázáno.
- Použití pro všechny aplikace jiné než uvedené je zakázáno.
- Je zakázáno používat startér s poškozenými nebo upravenými bateriemi.

BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

-  Nepoužívejte startér v prostředí s potenciálně výbušnou atmosférou nebo hořlavými materiály, protože se mohou vyvinout jiskry schopné zapálit prach nebo páry.
-  Zabraňte dětem nebo návštěvníkům v blízkosti se k pracovní stanici, když je startér v provozu. Přítomnost dalších osob způsobuje rozptýlení a může vést ke ztrátě kontroly během používání.
-  Při startování motoru nevdechujte žádné škodlivé plyny uvolňované akumulátorem vozidla
-  Během připojování udržujte svůj obličej mimo baterii vozidla. Kapalina obsažená uvnitř baterie je žíravá, pokud dojde k náhodnému kontaktu kyseliny s pokožkou nebo očima, okamžitě opláchněte vodou a vyhledejte lékaře.
-  Nenechávejte na akumulátor vozidla upadnout kovové nářadí, mohlo by dojít ke zkratu akumulátoru.
-  Nevystavujte startér dešti, vodě nebo vlhkému prostředí.

BEZPEČNOST PŘENOSNÉHO STARTÉRU

- Nepoužívejte startér místo akumulátoru vozidla.
- Nepoužívejte startér jako hračku.
- Použití startéru s nedoporučeným příslušenstvím představuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Před použitím startéru se ujistěte, že nářadí nevykazuje známky koroze nebo poškození.
- Po nastartování vozidla odpojte startér do 30 sekund, aby nedošlo k poškození.
- V případě více spuštění počkejte mezi jedním a dalším spuštěním dvě minuty. Neprovádějte více než tři starty najednou, přehřátí by mohlo poškodit startér.
- Nepoužívejte startovací kabel pro jiná zařízení.
- Neskladujte startér v prostředí, kde může teplota přesáhnout 60°C.
- Startér nabíjejte pouze v prostředí s teplotami mezi 0°C a 45°C.
- Nevystavujte startér extrémnímu teplu nebo ohni.
- Odpojte napájení držením za zástrčku, netahejte přímo za kabel.
- Nenabíjejte pomocný startér ihned po nastartování vozidla.
- Nepoužívejte pomocný startér ke startování vozidla, když se vnitřní baterie nabíjí.
- Nedotýkejte se svorek, když kontrolka BOOST svítí zeleně.

NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY




CS

INDIKACE PRO BEZPEČNOST PERSONÁLU

- Doporučuje se maximální pozornost, dbejte na to, abyste se vždy soustředili na své činy. Nepoužívejte startér, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholických nápojů nebo léků.
- Všechny předpokládané operace provádějte v dostatečně větraném a suchém prostředí.
- **Nikdy nedávejte svorky obou svorek do vzájemného kontaktu (červená (+) kladná, černá (-) záporná).**
- Ujistěte se, že startovací lanka jsou mimo pohyblivé části a palivové potrubí.
- Při práci na vozidle nenoste volné oblečení, náramky, řetězy nebo kovové předměty.
- Před uložením startéru se ujistěte, že vychladl na pokojovou teplotu.
- V případě úniku kapaliny nemanipulujte se startérem holýma rukama. V případě kontaktu s pokožkou okamžitě omyjte mýdlem a vodou. Pokud se vám kapalina dostane do očí, vyplachujte je studenou tekoucí vodou po dobu alespoň 10 minut a poraďte se se svým lékařem.

PŘI POUŽÍVÁNÍ PŘENOSNÉHO STARTÉRU POSKYTNUTÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY

⚠ Nedodržení následujících varování může mít za následek fyzické zranění a/nebo onemocnění.

	VŽDY POUŽÍVEJTE BEZPEČNOSTNÍ OBUV
	VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE
	PŘI POUŽÍVÁNÍ STARTÉRU VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PRO FYZIKÁLNÍ PROSTŘEDKY

⚠ V případě, že hodnoty překračují limity stanovené platnými předpisy, může být nutné použít další osobní ochranné prostředky podle hodnot zjištěných v průzkumu hygieny prostředí/analýzy rizik.

TECHNICKÁ DATA

SVORKY KABELOVÝCH ZÁSUVK (3)	12V Avvio
VSTUPNÍ/VÝCHOZÍ DVEŘE (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
PORT USB OUT (5)	5V-2.1A
USB VÝSTUP PRO RYCHLÉ NABÍJENÍ (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15V 10A VÝSTUPNÍ PORT (8)	15V-10A
ČAS NA ÚPLNÉ NABITÍ	6 – 7 ore circa (5V/3A)
POČÁTEČNÍ PROUD	600A
ŠPIČKOVÁ AMERIKA	1500A
IDEÁLNÍ TEPLOTA PRO POUŽITÍ	- 20° C / 60° C
KOMPAKTNÍ ROZMĚRY STARTÉRU	228 X 99,5 X 38 mm
STARTOVACÍ HMOTNOST	820 g.

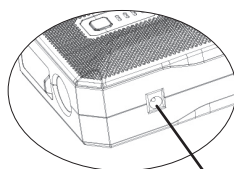
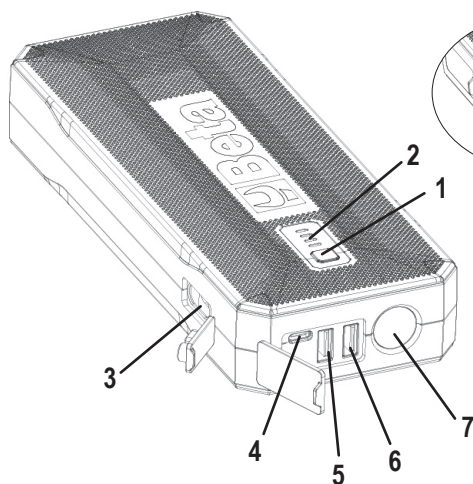
DOBÍJENÍ STARTÉRU

- Připojte nabíjecí kabel do zásuvky USB typu C (4) startéru.
- Zapojte adaptér do elektrické zásuvky.
- Během načítání budou indikátory přerušovaně blikat.
- Po pozastavení nebo dokončení nabíjení všechny indikátory zhasnou.

Indikátor nabíjení

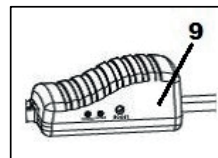
Úrovně energie během nabíjecí fáze jsou viditelné pomocí "indikátoru".

Indikátor	Vypnutý	Pevný 1	Pevný 2	Pevný 3	Pevný 4
Procento nabití	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDA

- 1) Přepínač
- 2) Indikátor
- 3) Zásuvka kabelu chapadla
- 4) Vstupní/výstupní port – typ C
- 5) Výstupní port USB
- 6) USB výstup pro rychlé nabíjení
- 7) LED světlo
- 8) Výstupní dveře
- 9) Kabel třmenu + „BOOST“



POUŽITÍ STARTÉRU

1. Připojte modrý konektor (9) ke startovací zásuvce (3) a ujistěte se, že LED diody kabelu nesvíí.
2. Připojte červenou svorku ke kladnému (+) pólu baterie. Připojte černou svorku k zápornému (-) pólu baterie nebo k uzemňovacímu bodu.
3. Postupujte následovně:
 - **Zelená kontrolka svítí:** Připojení je správné a obvod funguje, můžete přímo nastartovat motor vozidla. Nastartujte motor do 30 sekund.
 - **Blikající zelené světlo:** Baterie vozidla je zcela vybitá, stiskněte tlačítko "BOOST" (9), počkejte, až se "ZELENÉ SVĚTLO" rozsvítí, zapněte motor do 30 sekund.
 - **Svíí červené světlo s bzučením:** Připojení je špatné, opravte připojení svorek, jak je uvedeno v "BODU 2", počkejte, až se "ZELENÉ SVĚTLO" rozsvítí, nastartujte motor do 30 sekund.
 - **Červené světlo svítí bez bzučení:** Po zkontrolování správného připojení svorek indikuje, že může být poškozen akumulátor vozidla. Před pokusem o nastartování pečlivě zkontrolujte stav baterie a elektrického systému.
4. Po nastartování vozidla vyjměte pomocný startér z akumulátoru vozidla tak, že nejprve odpojíte červenou (+) svorku. Nechte motor vozidla běžet

POUŽÍVÁNÍ STARTÉRU JAKO NABÍJEČKY BATERIÍ PRO ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ

Startér je schopen nabíjet smartphony nebo tablety.

- Připojte kabel k výstupnímu portu pro rychlé nabíjení.
- Vyberte příslušný konektor a připojte jej k elektronickému zařízení.
- Dotykem tlačítka startéru (1) dokáže rozpoznat vhodné parametry elektronických zařízení a zahájit nabíjení elektronického zařízení.
- **Nikdy nenabíjejte dva spotřebiče současně, riskujete poškození.**

NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY



Na konci operací uložte startér na suchém místě bez vlhkosti. K čištění vnějšího těla použijte suchý hadřík.

POUŽITÍ LED SVĚTLA

Startér je vybaven třípolohovým LED světlem, které lze volit v pořadí:

1. Stiskněte tlačítko start na tři sekundy, aby se rozsvítilo normální světlo.
2. Stiskněte znovu tlačítko start pro rozsvícení stroboskopu.
3. Znovu stiskněte tlačítko start, aby se rozsvítilo SOS světlo.
4. Opětovným stisknutím tlačítka start vypněte.

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto zásahy se můžete obrátit na opravnu Beta Utensili.

LIKVIDACE

Symbol přeškrtnuté popelnice zobrazený na spotřebiči nebo na obalu znamená, že výrobek na konci své životnosti musí být zlikvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který má v úmyslu tento nástroj zlikvidovat, může:

- Odneste jej do sběrný elektronického nebo elektrotechnického odpadu.
- Při nákupu ekvivalentního přístroje jej vraťte svému prodejci.

- V případě produktů pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který bude muset nastavit postup pro správnou likvidaci. Správná likvidace tohoto produktu umožňuje opětovné použití surovin, které obsahuje, a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Nelegální likvidace výrobku představuje porušení nařízení o nakládání s nebezpečným odpadem s uplatněním předpokládaných sankcí.



ZÁRUKA

Toto zařízení je vyrobeno a testováno podle norem aktuálně platných v Evropském společenství. Vztahuje se na něj záruka v délce 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené materiálovými nebo výrobními vadami jsou opraveny obnovením nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum vypršení jejich platnosti.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nesprávným používáním a poškození způsobené úderem a/nebo pády.

Záruka je neplatná, pokud jsou provedeny úpravy, když je se startérem neoprávněně manipulováno nebo když je startér odeslán do servisu v demontu.

Škody způsobené lidem a/nebo věcem jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Na svou výhradní odpovědnost prohlašujeme, že popsaný produkt vyhovuje všem příslušným ustanovením následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Směrnice o nízkém napětí (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Technický soubor je k dispozici na:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIE

Datum 28/10/2022

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU ȘURUBELNIȚĂ FABRICAT DE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentație scrisă inițial în limba ITALIANĂ.

ATENȚIE



IMPORTANT CITIți ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA STARTERUL. ÎN CAZ DE NERESPECTAREA REGULILOR DE SIGURANȚĂ ȘI A INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE, POT SĂ APARĂ VĂNĂRI GRAVE.

Păstrați cu atenție instrucțiunile de siguranță și predați-le personalului utilizatorului.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ







- Starterul compact este destinat următoarelor utilizări:

- Pentru pornirea vehiculelor cu baterie de 12V.
- Pentru reîncărcarea dispozitivelor electronice.

- Nu sunt permise următoarele operațiuni:

- Este interzisă utilizarea pe alte baterii decât 12V.
- Utilizarea în afara prescripțiilor tehnice cuprinse în tabelul DATE TEHNICE este interzisă.
- Este interzisă utilizarea pentru toate aplicațiile, altele decât cele indicate.
- Este interzisă utilizarea demarorului cu baterii deteriorate sau modificate.

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

-  Nu utilizați demarorul în medii care conțin atmosfere potențial explozive sau materiale inflamabile, deoarece se pot dezvolta scântei capabile să aprindă praf sau vapori.
-  Împiedicați copiii sau vizitatorii să se apropie de stația de lucru în timp ce demarorul este acționat. Prezența altor persoane provoacă distragerea atenției și poate duce la pierderea controlului în timpul utilizării.
-  Nu inhalați gazele nocive emise de bateria vehiculului la pornirea motorului
-  În timpul operațiunilor de conectare, ține-ți fața departe de bateria vehiculului. Lichidul din interiorul bateriei este coroziv, dacă există un contact accidental al acidului cu pielea sau ochii, clățiți imediat cu apă și consultați un medic.
-  Nu aruncați unelte metalice pe bateria vehiculului, poate apărea un scurtcircuit al bateriei.
-  Nu expuneți demarorul la ploaie, apă sau medii umede.

SIGURANȚĂ DE LA STARTER PORTATĂ

- Nu utilizați demarorul în locul bateriei vehiculului.
- Nu folosiți starterul ca jucărie.
- Utilizarea demarorului cu un accesoriu nerecomandat creează riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.
- Înainte de a utiliza demarorul, asigurați-vă că nu există semne de coroziune sau deteriorare pe unealtă.
- După pornirea vehiculului, deconectați demarorul în 30 de secunde pentru a evita deteriorarea.
- În cazul pornirilor multiple, așteptați două minute între o pornire și următoarea. Nu efectuați mai mult de trei porniri simultan. Suprîncălzirea poate deteriora demarorul.
- Nu utilizați cablul de pornire pentru alte echipamente.
- Nu depozitați demarorul în medii în care temperatura poate depăși 60°C.
- Încărcați demarorul numai în medii cu temperaturi între 0°C și 45°C.
- Nu expuneți demarorul la căldură extremă sau foc.
- Deconectați sursa de alimentare ținând ștecherul, evitând tragerea directă a cablului.
- Nu încărcați demarorul imediat după pornirea vehiculului.
- Nu utilizați demarorul pentru a porni un vehicul în timp ce bateria internă se încarcă.
- Nu atingeți clemele când ledul BOOST este verde.

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI




RO


INDICAȚIE PENTRU SIGURANȚA PERSONALULUI

- Se recomandă atenție maximă, având grijă să vă concentrați mereu asupra acțiunilor dvs. Nu utilizați starterul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, băuturilor alcoolice sau medicamentelor.
- Efectuați toate operațiunile prevăzute în medii ventilate și uscate corespunzător.
- **Nu puneți niciodată bornele celor două cleme în contact una cu cealaltă (roșu (+) pozitiv; negru (-) negativ).**
- Asigurați-vă că cablurile demarorului sunt departe de părțile mobile și de conducta de combustibil.
- Nu purtați haine largi, brățări, lanțuri sau obiecte metalice atunci când lucrați la vehicul.
- Înainte de a depozita starterul, asigurați-vă că s-a răcit la temperatura camerei.
- În caz de scurgere de lichid, nu manipulați demarorul cu mâinile goale. În caz de contact cu pielea, spălați imediat cu apă și săpun. Dacă lichidul intră în ochi, clătiți-i cu apă curentă rece timp de cel puțin 10 minute și consultați-vă medicul.

ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ PREVIZAT CÂND UTILIZAȚI STARTERUL PORTATIL

 **Nerespectarea următoarelor avertismente poate duce la vătămări fizice și/sau îmbolnăviri.**

	UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA ÎNCĂLȚĂMINTE DE SIGURANȚĂ
	PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE
	UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU AGENȚI FIZICI CÂND UTILIZAȚI STARTERUL

 **Poate fi necesară utilizarea echipamentului individual de protecție suplimentar care să fie utilizat conform valorilor constatate în ancheta de igiena mediului/analiza riscurilor, în cazul în care valorile depășesc limitele stabilite de reglementările în vigoare.**

DATE TEHNICE

CLEME DE PRISE DE CABLURI (3)	12V Avvio
Ușa de intrare/ieșire (4)	Tipo – C (15W) 5V3A
PORT USB OUT (5)	5V-2.1A
IEȘIRE DE ÎNCĂRCARE RAPIDĂ USB (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
PORT IEȘIRE 15V 10A (8)	15V-10A
ESTE TIMP PENTRU REINCARCAREA COMPLETA	6 – 7 ore circa (5V/3A)
AMPERAJUL ÎNȚĂL	600A
AMPERAJUL DE VÂRF	1500A
TEMPERATURA IDEALĂ DE UTILIZARE	- 20° C / 60° C
DIMENSIUNI STARTER COMPACT	228 X 99,5 X 38 mm
GREUTATE STARTER	820 g.

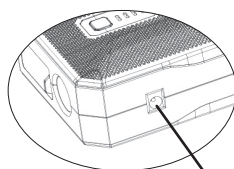
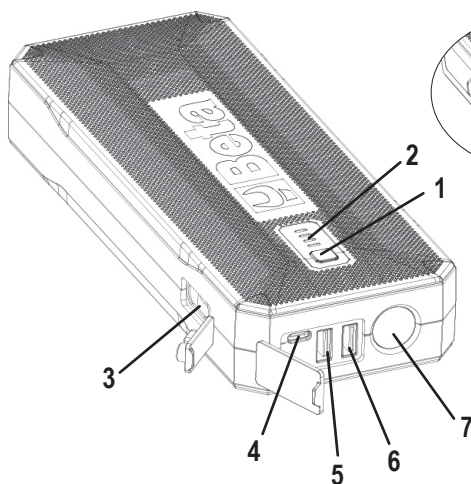
ÎNCĂRCARE STARTER

- Conectați cablul de încărcare la mufa USB tip C (4) a demarorului.
- Conectați adaptorul la priză.
- În timpul încărcării, indicatoarele vor clipi intermitent.
- Toți indicatorii se vor stinge când încărcarea este întreruptă sau finalizată.

Indicator de încărcare

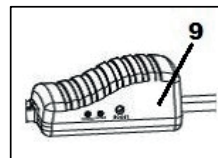
Nivelurile de energie din timpul fazei de încărcare sunt vizibile printr-un „indicator”.

Indicator	Oprit	Fix 1	Fix 2	Fix 3	Fix 4
Procent de reîncărcare	0%	25%	50%	75%	100%



LEGENDĂ

- 1) Comutator
- 2) Indicator
- 3) Priză cablu de prindere
- 4) Port de intrare/ieșire – Tip C
- 5) Port de ieșire USB
- 6) Ieșire de încărcare rapidă USB
- 7) Lumină LED
- 8) Ușa de ieșire
- 9) Cablu etrier + „BOOST”



UTILIZAREA STARTERULUI

1. Conectați conectorul albastru (9) la priza demarorului (3) asigurându-vă că LED-urile cablului sunt stinse.
2. Conectați clema roșie la borna pozitivă (+) a bateriei. Conectați clema neagră la borna negativă (-) a bateriei sau la un punct de împământare.
3. Procedați după cum urmează:
 - **Lumină verde aprinsă:** Conexiunea este corectă și circuitul funcționează, puteți porni direct motorul vehiculului. Porniți motorul în 30 de secunde.
 - **Lumină verde intermitentă:** Bateria vehiculului este complet descărcată, apăsați butonul „BOOST” (9), așteptați ca „LUMINA VERDE” să devină constantă, porniți motorul în 30 de secunde.
 - **Lumină roșie aprinsă cu zgomot:** Conexiunea este greșită, corectați conectarea bornelor așa cum este indicat în „PUNTUL 2”, așteptați ca „LUMINA VERDE” să se repare, porniți motorul în 30 de secunde.
 - **Lumina roșie aprinsă fără bătăit:** Indică, după ce ați verificat dacă conexiunea bornelor este corectă, că bateria vehiculului ar putea fi deteriorată. Verificați cu atenție starea bateriei și a sistemului electric înainte de a încerca să porniți.
4. După pornirea vehiculului, scoateți demarorul din bateria vehiculului prin deconectarea inițială a bornei roșii (+). Lăsați motorul vehiculului pornit

UTILIZAREA STARTERULUI CA ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE PENTRU DISPOZITIVE ELECTRONICE

Starterul poate încărca smartphone-uri sau tablete.

- Conectați cablul la portul de ieșire de încărcare rapidă.
- Selectați conectorul corespunzător și conectați-l la dispozitivul electronic.
- Prin atingerea butonului de pornire (1), se poate recunoaște parametrii corespunzători ai dispozitivelor electronice și poate începe încărcarea dispozitivului electronic.
- **Nu încărcați niciodată două aparate în același timp, riscați deteriorarea.**

La sfârșitul operațiunilor, depozitați starter-ul într-un loc uscat, ferit de umiditate. Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța corpul extern.

UTILIZAREA LUMINII LED

Starterul este echipat cu o lumină LED cu trei poziții care poate fi selectată în succesiune:

1. Apăsăți butonul de pornire timp de trei secunde pentru a aprinde lumina normală.
2. Apăsăți din nou butonul de pornire pentru lumina stroboscopică.
3. Apăsăți din nou butonul de pornire pentru lumina SOS.
4. Apăsăți din nou butonul de pornire pentru a opri.

ÎNTREȚINERE

Operațiunile de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru aceste intervenții puteți contacta centrul de reparații Beta Utensili.

ELIMINAREA

Simbolul coșului de gunoi tăiat pe roți afișat pe aparat sau pe ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri urbane.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest instrument poate:

- Du-l la un centru de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
- Returnați-l distribuitorului dumneavoastră atunci când cumpărați un instrument echivalent.
- În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul care va trebui să stabilească o procedură pentru eliminarea corectă.

Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime pe care le conține și previne deteriorarea mediului și a sănătății umane.

Eliminarea ilegală a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, atragerea după sine aplicarea sancțiunilor prevăzute.



GARANȚIE

Acest echipament este fabricat și testat conform standardelor în vigoare în prezent în Comunitatea Europeană. Este acoperit de o garanție pe o perioadă de 12 luni pentru uz profesional sau 24 de luni pentru uz neprofesional.

Defecțiunile datorate defectelor de material sau de fabricație sunt reparate, prin restaurarea sau înlocuirea pieselor defecte la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a acestora.

Defecțele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și spargerii cauzate de lovituri și/sau căderi nu sunt acoperite de garanție.

Garanția este nulă atunci când se efectuează modificări, când demarorul este manipulat sau când acesta este trimis în asistență dezasamblat.

Sunt excluse în mod expres daunele produse persoanelor și/sau lucrurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria noastră responsabilitate că produsul descris respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive:

- Directiva de compatibilitate electromagnetică (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva de joasă tensiune (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Dosarul tehnic este disponibil la:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

Data 28/10/2022

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ОТВЕРТКА, ПРОИЗВЕДЕНА ОТ:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Документация, първоначално написана на ИТАЛИАНСКИ език.

ВНИМАНИЕ



ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ НАПЪЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ СТАРТЕРА. В СЛУЧАЙ НА НЕСПАЗВАНЕ НА ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ МОЖЕ ДА НАСТЪПИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Съхранявайте внимателно инструкциите за безопасност и ги предайте на потребителския персонал.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ







- Компактният стартер е предназначен за следната употреба:

- За стартиране на автомобили с 12V акумулатор.
- За презареждане на електронни устройства.

- Следните операции не са разрешени:

- Използването на батерии, различни от 12V, е забранено.
- Използването извън техническите предписания, съдържащи се в таблицата с ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ, е забранено.
- Използването за всички приложения, различни от посочените, е забранено.
- Забранено е използването на стартера с повредени или модифицирани батерии.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

-  Не използвайте стартера в среди, съдържащи потенциално експлозивни атмосфери или запалими материали, защото могат да се образуват искри, способни да възпламенят прах или изпарения.
-  Не позволявайте на деца или посетители да се доближават до работната станция, докато стартерът работи. Присъствието на други хора отвлича вниманието и може да доведе до загуба на контрол по време на употреба.
-  Не вдъшвайте вредни газове, отделяни от акумулатора на автомобила при стартиране на двигателя
-  По време на свързване дръжте лицето си далеч от акумулатора на автомобила. Течността, съдържаща се в батерията, е корозивна, ако има случаен контакт на киселината с кожата или очите, изплакнете незабавно с вода и се консултирайте с лекар.
-  Не изпускайте метални инструменти върху акумулатора на автомобила, може да възникне късо съединение на акумулатора.
-  Не излагайте стартера на дъжд, вода или влажна среда.

БЕЗОПАСНОСТ НА ПРЕНΟΣИМИЯ СТАРТЕР


- Не използвайте стартера вместо акумулатора на автомобила.
- Не използвайте стартера като играчка.
- Използването на стартера с непрепоръчан аксесоар създава риск от пожар, токов удар или нараняване.
- Преди да използвате стартера, се уверете, че няма следи от корозия или повреда по инструмента.
- След стартиране на автомобила, изключете стартера в рамките на 30 секунди, за да избегнете повреда.
- В случай на няколко стартирания, изчакайте две минути между едно стартиране и следващо. Не извършвайте повече от три стартирания наведнъж. Прегряването може да повреди стартера.
- Не използвайте стартовия кабел за друго оборудване.
- Не съхранявайте стартера в среда, където температурата може да надвишава 60°C.
- Зареждайте стартера само в среда с температури между 0°C и 45°C.
- Не излагайте стартера на екстремна топлина или огън.
- Изключете захранването, като държите щепсела, като избягвате директното дърпане на кабела.
- Не зареждайте стартера веднага след стартиране на автомобила.




- Не използвайте стартера за запалване на автомобил, докато вътрешната батерия се зарежда.
- Не докосвайте скобите, когато индикаторът BOOST свети в зелено.


УКАЗАНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРСОНАЛА

- Препоръчва се максимално внимание, като внимавате винаги да се фокусирате върху действията си. Не използвайте стартера, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохолни напитки или лекарства.
- Извършвайте всички предвидени операции в подходящо вентилирана и суха среда.
- Никога не поставяйте клемите на двете клемни в контакт един с друг (червен (+) положителен; черен (-) отрицателен).
- Уверете се, че кабелите на стартера са далеч от движещи се части и горивопровода.
- Не носете широки дрехи, гривни, вериги или метални предмети, когато работите по автомобила.
- Преди да приберете стартера, уверете се, че се е охладил до стайна температура.
- В случай на изтичане на течност, не пипайте стартера с голи ръце. В случай на контакт с кожата, измийте незабавно със сапун и вода. Ако течността попадне в очите ви, изплакнете ги със студена течаща вода в продължение на поне 10 минути и се консултирайте с вашия лекар.

ПРЕДОСТАВЯНИ ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕНΟΣИМИЯ СТАРТЕР

 **Неспазването на следните предупреждения може да доведе до физическо нараняване и/или заболяване.**

	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИ ОБУВКИ
	ВИНАГИ НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА
	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ФИЗИЧЕСКИ АГЕНТИ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ СТАРТЕРА

 **Може да се наложи използването на допълнителни лични предпазни средства, които да се използват в съответствие със стойностите, открити в проучването за хигиена на околната среда/анализ на риска, в случай че стойностите надвишават ограниченията, определени от действащите разпоредби.**

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

СКОБИ ЗА КАБЕЛНИ ГНЕСУДИ (3)	12V Avvio
ВХОДНА/ИЗХОДНА ВРАТА (4)	Типо – C (15W) 5V3A
USB OUT PORT (5)	5V-2.1A
USB ИЗХОД ЗА БЪРЗО ЗАРЕЖДАНЕ (6)	5V-2.4A; 9V-2A; 12V-1.5A
15V 10A ИЗХОДЕН ПОРТ (8)	15V-10A
ВРЕМЕ ДО ПЪЛНО ПРЕЗАРЕЖДАНЕ	6 – 7 ore circa (5V/3A)
НАЧАЛЕН АМПЕРАЖ	600A
ПИКОВ АМПЕРАЖ	1500A
ИДЕАЛНА ТЕМПЕРАТУРА ЗА ПОЛЗВАНЕ	- 20° C / 60° C
КОМПАКТНИ РАЗМЕРИ НА СТАРТЕР	228 X 99,5 X 38 mm
НАЧАЛНО ТЕГЛО	820 g.

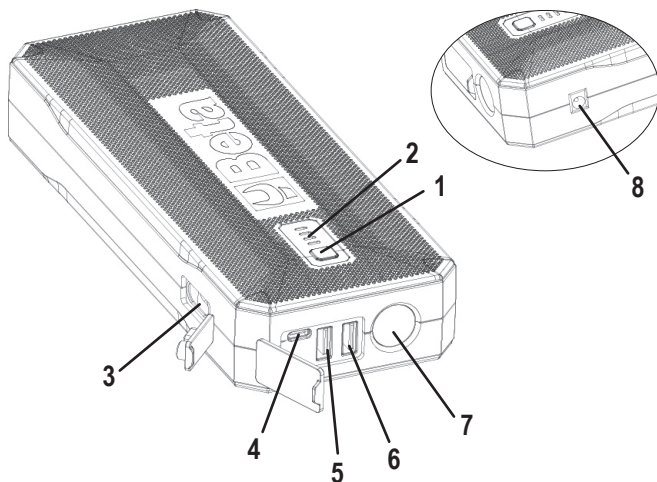
ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА СТАРТЕР

- Свържете кабела за зареждане към USB тип C гнездо (4) на стартера.
- Включете адаптера в контакта.
- По време на зареждане индикаторите ще мигат периодично.
- Всички индикатори ще изгаснат, когато зареждането е на пауза или приключи.

Индикатор за зареждане

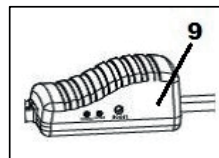
Енергийните нива по време на фазата на зареждане се виждат чрез "индикатор".

Индикатор	Изключен	Фиксирана 1	Фиксирана 2	Фиксирана 3	Фиксирана 4
Процент на презареждане	0%	25%	50%	75%	100%



ЛЕГЕНДА

- 1) Превключете
- 2) Индикатор
- 3) Гнездо за кабел на захващане
- 4) Входно/изходен порт – тип C
- 5) USB изходен порт
- 6) USB изход за бързо зареждане
- 7) LED светлина
- 8) Изходна врата
- 9) Кабел на дебеломера + "BOOST"



ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАРТЕРА

1. Свържете синия конектор (9) към гнездото на стартера (3), като се уверите, че светодиодите на кабела са изключени.
2. Свържете червената скоба към положителния (+) извод на батерията. Свържете черната скоба към отрицателния (-) извод на батерията или към заземителна точка.
3. Продължете както следва:
 - **Зелена светлина свети:** Връзката е правилна и веригата работи, можете да стартирате двигателя на автомобила директно. Стартирайте двигателя в рамките на 30 секунди.
 - **Мигаща зелена светлина:** Акумулаторът на автомобила е напълно изтощен, натиснете бутона "BOOST" (9), изчакайте "ЗЕЛЕНАТА СВЕТЛИНА" да светне постоянно, включете двигателя в рамките на 30 секунди.
 - **Свети червена светлина с бръмчене:** Връзката е грешна, коригирайте връзката на клемите, както е посочено в "ТОЧКА 2", изчакайте "ЗЕЛЕНАТА СВЕТЛИНА" да светне, стартирайте двигателя в рамките на 30 секунди.
 - **Светва червена светлина без бръмчене:** Показва, след като сте проверили дали свързването на клемите е правилно, че акумулаторът на автомобила може да се повреди. Внимателно проверете състоянието на батерията и електрическата система, преди да опитате да стартирате.
4. След като стартирате автомобила, отстранете стартера от акумулатора на автомобила, като първо изключите червения (+) извод. Оставете двигателя на автомобила да работи

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАРТЕРА КАТО ЗАРЯДНО ЗА БАТЕРИЯ ЗА ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА

Стартерът може да зарежда смартфони или таблети.

- Свържете кабела към изходния порт за бързо зареждане.
- Изберете подходящия конектор и го свържете към електронното устройство.
- Чрез докосване на стартовия бутон (1) той може да разпознае подходящите параметри на електронните устройства и да започне зареждането на електронното устройство.
- **Никога не зареждайте два уреда едновременно, рискувате да се повредите.**

В края на операциите съхранявайте стартера на сухо място без влага. Използвайте суха кърпа, за да почистите външното тяло.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА LED СВЕТЛИНА

Стартерът е оборудван с трипозиционна LED светлина, която може да се избира последователно:

1. Натиснете бутона за стартиране за три секунди, за да включите нормалната светлина.
2. Натиснете отново бутона за стартиране, за да светне стробоскопът.
3. Натиснете отново бутона за стартиране за SOS светлина.
4. Натиснете отново бутона за стартиране, за да изключите.

ПОДДРЪЖКА

Операциите по поддръжка и ремонт трябва да се извършват от специализиран персонал. За тези интервенции можете да се обърнете към сервисния център Beta Utensili.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Символът със зачеркнат контейнер на колелца, показан върху уреда или върху опаковката, показва, че продуктът, в края на своя полезен живот, трябва да се изхвърли отделно от другите градски отпадъци.

Потребителят, който възнамерява да изхвърли този инструмент, може:

- Занесете го в център за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.
- Върнете го на вашия дилър, когато купувате еквивалентен инструмент.
- В случай на продукти само за професионална употреба, свържете се с производителя, който ще трябва да създаде процедура за правилно изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторната употреба на съдържащите се в него суровини и предотвратява увреждане на околната среда и човешкото здраве.

Незаконното изхвърляне на продукта представлява нарушение на наредбата за изхвърляне на опасни отпадъци, което води до прилагане на предвидените санкции.



ГАРАНЦИЯ

Това оборудване е произведено и тествано в съответствие със стандартите, които са в сила в момента в Европейската общност. Покрива се с гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Повредите, дължащи се на материални или производствени дефекти, се отстраняват чрез възстановяване или замяна на дефектните части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния срок не променя срока на годност на същия.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не се покриват от гаранцията.

Гаранцията е невалидна, когато са направени модификации, когато стартерът е манипулиран или когато е изпратен на помощ разглобен.

Щети, причинени на хора и/или вещи от всякакъв вид и/или естество, преки и/или косвени, са изрично изключени.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Ние декларираме на наша лична отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост (E.M.C.) 2014/30/EC;
- Директива за ниско напрежение (L.V.D.) 2014/35/EC;
- Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване (Ro.H.S.) 2011/65/EC;

Техническият файл е достъпен на:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ИТАЛИЯ

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline:4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT

Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com